

# ARIUS

## YDP-181

### Owner's Manual Mode d'emploi

### Manual de Instrucciones

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions at the end of this manual.

**IMPORTANT — Check your power supply —**

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

**IMPORTANT — Contrôler la source d'alimentation —**

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation.

Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

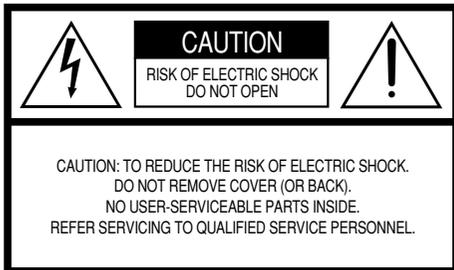
**IMPORTANTE — Verifique la alimentación de corriente —**

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

EN  
FR  
ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

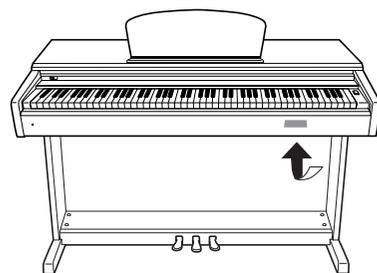
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



**YDP-181**

**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_



The above warning is located on the bottom of the unit.

## Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065\_03)

# PRECAUCIONES

## LEA DETENIDAMENTE ESTA SECCIÓN ANTES DE CONTINUAR

\* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.



### ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas listadas más adelante para evitar la posibilidad de lesiones graves o incluso la muerte por electrocución, cortocircuito, daños, fuego u otras eventualidades. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Alimentación de energía/Cable de alimentación

- No tienda el cable de alimentación cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble en exceso, ni ponga objetos pesados sobre el mismo. También debe evitar la instalación del cable en lugares de paso. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
- Debe conectar el instrumento exclusivamente a la tensión especificada. La tensión requerida aparece impresa en la placa de nombre del instrumento.
- Utilice únicamente el enchufe/cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe eléctrico y quite la suciedad o el polvo que puedan haberse acumulado en él.

#### No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar sus componentes internos. Si se produjera algún fallo, interrumpa inmediatamente su uso y póngase en contacto con Yamaha para que lo inspeccione personal cualificado.

#### Advertencia sobre la humedad

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo utilice cerca del agua o en condiciones húmedas o mojadas, ni coloque sobre él objetos que contengan líquidos que se puedan colar por alguna abertura. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia técnica de Yamaha para que revise el instrumento.
- Jamás enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

#### Advertencia sobre el contacto con fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

#### Si observa cualquier anomalía

- Si se produjera alguno de los problemas siguientes, apague el interruptor de alimentación inmediatamente y desconecte el enchufe de la toma. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el dispositivo.
  - El enchufe o el cable de alimentación están desgastados o dañados.
  - Emite humo o un olor no habitual.
  - Algún objeto ha caído dentro del instrumento.
  - Se produce una pérdida repentina del sonido mientras se usa el instrumento.



### ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se incluyen más adelante para evitar el riesgo de lesiones en las personas así como daños en el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

#### Alimentación de energía/Cable de alimentación

- No conecte el instrumento a una salida eléctrica usando un conector múltiple. De lo contrario, la calidad de sonido podría no ser la deseada y se podría producir un recalentamiento en la salida.
- Cuando quite la clavija del instrumento o de una salida, tire siempre de la clavija misma y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante largos períodos de tiempo o mientras haya tormentas con aparato eléctrico.

#### Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta podrían producirse daños en el mismo o incluso lesiones.

#### Posición

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Durante la instalación del producto, asegúrese de que existe una toma de CA de fácil acceso. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma. Aunque el interruptor se encuentre en la posición de apagado, sigue circulando un nivel mínimo de electricidad por el dispositivo. Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado de tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica.

#### Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar los volúmenes de todos los componentes a los niveles mínimos y aumentar gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

### Precauciones de uso

- No meta los dedos ni la mano en ningún hueco de la tapa del teclado o del instrumento. Tenga cuidado también de no pillarse los dedos con la tapa del teclado.
- No inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras de la tapa del teclado, el panel o el teclado.
- No apoye su peso encima ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento, el dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida auditiva u oye pitidos, consulte a un médico.

### Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se ponga de pie encima. No lo utilice como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, pues podrían producirse accidentes o lesiones.
- Para evitar que haya accidentes o lesiones, sólo se debe sentar una persona al mismo tiempo.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételes periódicamente con la herramienta suministrada.

Yamaha no se responsabiliza de los daños ocasionados como consecuencia de un uso inadecuado o modificaciones realizadas en el instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Apague siempre el instrumento cuando no lo utilice.

## AVISO

Para prevenir daños al producto, los datos u otros bienes, respete los avisos siguientes.

### ■ Uso y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. De hacerlo así, el instrumento, televisor o radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, en contacto directo con la luz solar, cerca de un calefactor o en un coche durante el día) para evitar que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave, seco o ligeramente mojado. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.
- En el caso de cambios extremos de temperatura o humedad, se puede producir condensación y se puede acumular agua en la superficie del instrumento. Si queda agua, las partes de madera pueden absorberla y resultar dañadas. Seque toda el agua inmediatamente con un paño suave.

### ■ Almacenamiento de datos

- Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Almacene los datos importantes en un dispositivo de almacenamiento USB o en un dispositivo externo, como un ordenador.
- Para evitar la pérdida de datos por daños de los soportes de almacenamiento, le recomendamos que guarde los datos importantes en dos dispositivos de almacenamiento USB.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

**Nº de modelo**

---

**Nº de serie**

---

(parte inferior)

Le damos las gracias por adquirir el piano digital Yamaha. La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

# Acerca de este manual de instrucciones y del folleto Lista de datos

La documentación y el material de referencia de este instrumento se componen de lo siguiente:

## Manual de instrucciones (este manual)

### ■ Introducción:

Lea primero esta sección.

### ■ Referencia:

En esta sección se explica detalladamente cómo configurar las diversas funciones del piano digital.

### ■ Apéndice:

En esta sección se incluye material de referencia.

## Materiales en línea (descargables por Internet)

Los siguientes materiales instructivos pueden descargarse de la Biblioteca de manuales de Yamaha. Acceda a la Biblioteca de manuales de Yamaha y, a continuación, escriba el nombre del modelo (YDP-181, por ejemplo) cuyo manual desee buscar.

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



### Lista de datos

La Lista de datos contiene información relacionada con MIDI, como el Formato de datos MIDI y el Gráfico de implementación MIDI.



### MIDI Basics (sólo en inglés, francés, alemán y español)

Si desea más información sobre MIDI y cómo usarlo, consulte esta introducción.

## Información

### ■ Acerca de los copyrights

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe la utilización no autorizada de estos programas y de su contenido para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de autor podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

### ■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se ha editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

### ■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones en este manual se muestran únicamente a efectos orientativos y pueden presentar alguna diferencia con el instrumento.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

# Características

## Teclado GH (con acción de martillo regulado)

Un teclado especial con acción de martillo regulado proporciona a las teclas peso y respuesta progresivos en todo el registro del teclado. Responden a una pulsación más fuerte en la sección inferior del teclado y a una pulsación más ligera en la sección superior del mismo, proporcionando así la sensación real de tocar un piano de cola.

El teclado con macillo regulado también ofrece una gran capacidad de interpretación de trémolos y otras técnicas de sucesión repetitiva.

## Muestreo estéreo dinámico AWM

Este piano digital ofrece una amplia y versátil gama de sonidos creados con el sistema de generación de tonos mediante muestreo de Yamaha, el "muestreo estéreo dinámico AWM".

AWM (Advanced Wave Memory) es un sistema de muestreo que crea un sonido similar al de un instrumento acústico mediante la grabación digital del sonido de un instrumento y la aplicación de tecnología de filtrado digital de alta calidad a las muestras de audio grabadas.

La forma de onda del sonido creado por un piano acústico varía en función de la fuerza con la que se toque, de pianissimo a fortissimo.

El muestreo estéreo dinámico AWM puede producir matices extremadamente dinámicos mediante la grabación de muestras con diversas intensidades de reproducción. Cuanto mayor sea el número de muestras utilizado, mejor será la expresividad resultante del instrumento.

La voz de piano "Grand Piano 1" ofrece muestras totalmente nuevas grabadas con un genuino piano de cola para conciertos. Cada nota de la muestra se ha ajustado meticulosamente para que el piano digital reproduzca sólo los mejores sonidos.

Las voces de piano son sonidos bien diferenciados con una velocidad de ataque rápida y una respuesta satisfactoria.

La voz de piano "Grand Piano 1" incorpora varias muestras de onda para las distintas velocidades (muestreo dinámico). Es decir, en función de la rapidez o fuerza con que se toquen las teclas se utilizan muestras diferentes. Por tanto, esta voz expresa ajustes de dinámica detallados y sonidos muy similares a los de un piano acústico auténtico.

# Accesorios

- "50 greats for the Piano" (libro de canciones)
- Manual de instrucciones
- Cable de alimentación de CA
- Mi registro de usuarios de productos Yamaha  
Necesitará el ID DE PRODUCTO que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

## ■ Afinación

A diferencia de los pianos acústicos, este instrumento no requiere afinación. Siempre está perfectamente afinado.

## ■ Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con sus otras pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontada.

Trasporte el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni deje que descansa sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni a golpes excesivos.

# Contenido

## Introducción

Acerca de este manual de instrucciones y del folleto Lista de datos .....	6
Accesorios .....	7
Terminales y controles del panel .....	10
Antes de utilizar el piano digital .....	12
Tapa del teclado .....	12
Atril .....	12
Encendido del instrumento .....	13
Ajuste del volumen .....	14
Uso de los auriculares .....	14
Uso del interruptor de altavoces .....	14

## Referencia

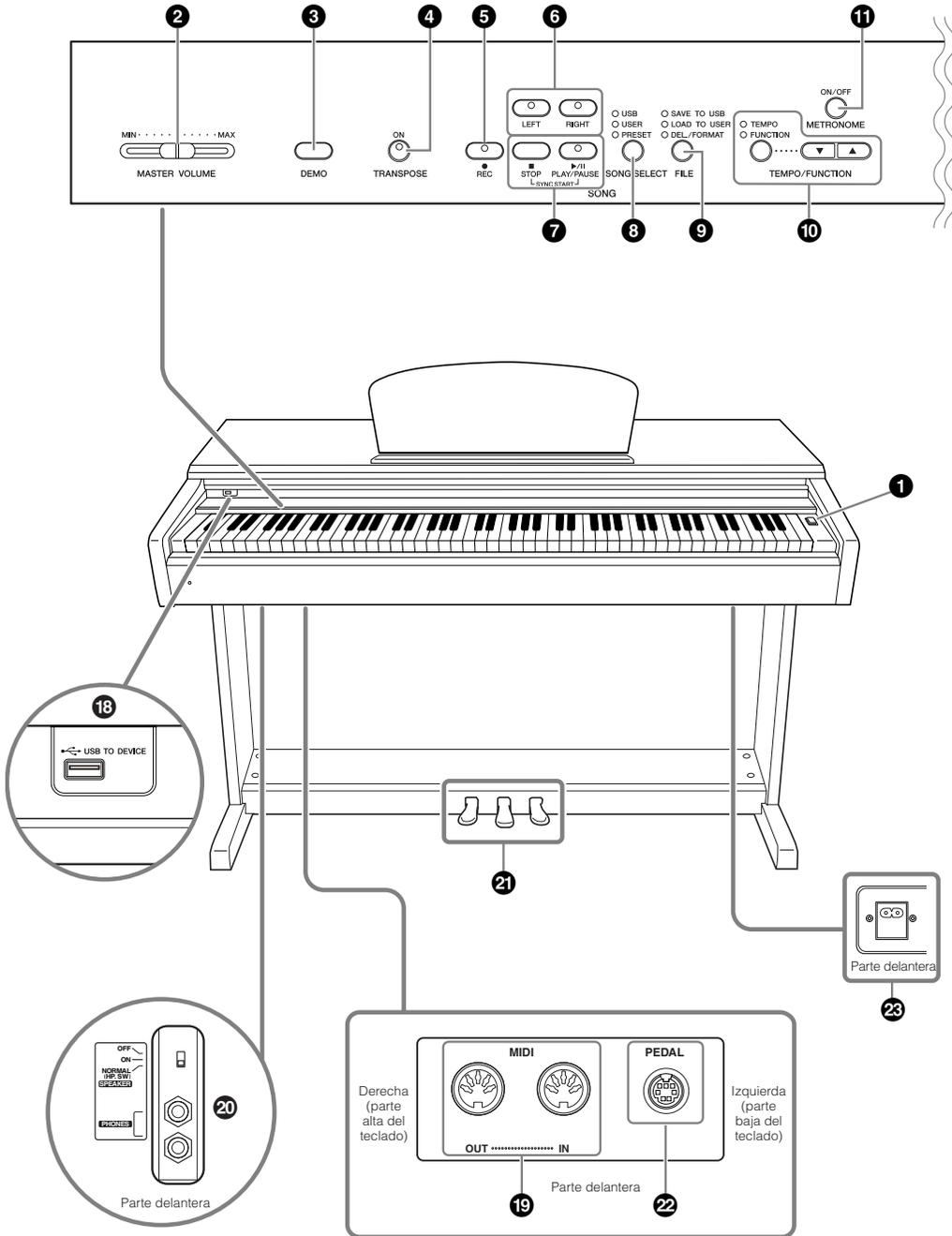
Audición de las melodías de demostración .....	15
Audición de las 50 canciones para piano predefinidas .....	16
Práctica de la parte de una mano con las 50 canciones predefinidas (función de cancelación de parte) .....	17
Repetición A-B para las 50 canciones predefinidas .....	18
Selección y reproducción de voces .....	19
Selección de voces .....	19
Uso de los pedales .....	20
Añadir variaciones al sonido: [BRILLIANCE]/[REVERB]/[EFFECT]/[DAMPER RES.] .....	21
Sensibilidad de pulsación: [TOUCH] .....	23
Transposición: [TRANSCOPE] .....	24
Combinación de dos voces (modo Dual) .....	25
Empleo del metrónomo .....	26
Grabación de la interpretación .....	27
Grabación rápida de una interpretación .....	27
Reproducción de una canción grabada .....	29
Volver a grabar una canción grabada anteriormente .....	29
Grabación en las partes RIGHT/LEFT (derecha/izquierda) .....	30
Borrado de datos de interpretaciones grabadas .....	31
Cambio de los ajustes iniciales (datos grabados al principio de la canción) .....	32
Gestión de canciones con un dispositivo de almacenamiento USB .....	33
Guardar y cargar .....	33
Guardar una canción .....	34
Carga de una canción .....	35
Eliminación de archivos de canciones .....	36
Formateo del dispositivo de almacenamiento USB .....	37
Manejo del dispositivo de almacenamiento USB (memoria flash USB) .....	38
Reproducción de canciones .....	40
Reproducción de canciones de usuario y externas en el instrumento .....	41
Reproducción de las canciones de usuario desde un dispositivo de almacenamiento USB .....	42
Funciones de reproducción útiles .....	42

- Ajustes detallados – [FUNCTION] ..... 43**
  - Procedimiento básico en el modo Function ..... 44
  - Acerca de cada función..... 45
    - F1. Afinación precisa del tono..... 45
    - F2. Selección de una escala ..... 45
    - F3. Funciones en modo Dual ..... 46
    - F4. Otras funciones ..... 47
    - F5. Volumen del metrónomo..... 47
    - F6. Funciones MIDI..... 48
    - F7. Funciones de copia de seguridad ..... 50
    - F7.5 Código de carácter ..... 50
- Conexiones ..... 51**
  - Conectores ..... 51
  - Conexión de un ordenador personal..... 52
- Transmisión de los datos de canciones entre el ordenador y el instrumento ..... 53**
  - Carga de datos de canciones de un ordenador al instrumento ..... 53
  - Transmisión de datos de canciones del instrumento a un ordenador..... 53
- Copia de seguridad e inicialización de los datos ..... 54**
  - Copia de seguridad de los datos..... 54
  - Inicialización de los datos..... 54
- Lista de mensajes ..... 55**
- Solución de problemas..... 56**
- Opciones..... 56**
- Lista de voces predefinidas ..... 57**
- Lista de canciones de demostración ..... 57**
- Montaje del soporte para teclado ..... 58**
- Índice ..... 62**

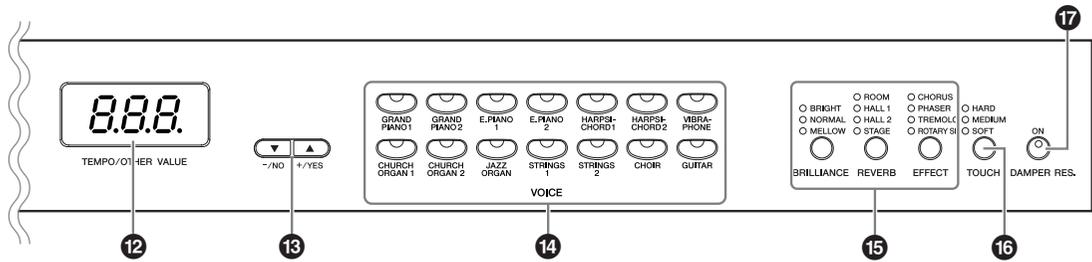
## Apéndice

- Specifications / Caractéristiques techniques / Especificaciones ..... 64**
- Lista de ajustes de fábrica ..... 65**

# Terminales y controles del panel



Muestra las tomas tal y como se ven desde la parte inferior del instrumento.



**1 Interruptor de encendido [⏻]... página 13**

Este interruptor enciende (⏻) o apaga (⏻) la alimentación eléctrica de la unidad.

**2 Control deslizante [MASTER VOLUME] ..... página 14**

Ajuste el nivel de volumen con este control deslizante.

**3 Botón [DEMO] ..... página 15**

El instrumento dispone de reproducción de demostración para cada voz.

**4 Botón [TRANSPOSE] ..... página 24**

Puede subir o bajar el tono de todo el teclado, de forma que coincida con el de otro instrumento o voz al tocar las mismas teclas.

**5 Botón [REC] ..... página 27**

Para grabar su interpretación al piano.

**6 Botones [RIGHT], [LEFT]..... páginas 17, 30**

Para activar y desactivar las partes de la mano izquierda o derecha según lo necesite para que pueda practicar la parte correspondiente (la parte que está desactivada) del teclado.

**7 Botones [PLAY/PAUSE], [STOP] ..... páginas 16, 41**

Para reproducir las canciones predefinidas, sus canciones grabadas, etc.

**8 Botón [SONG SELECT] ..... página 16**

Para seleccionar una canción y reproducirla o editarla.

**9 Botón [FILE] ..... páginas 34, 37**

Para guardar las canciones o cargarlas desde un dispositivo de almacenamiento USB y administrar los archivos de canciones. Permite también formatear un dispositivo de almacenamiento USB.

**10 Botón [TEMPO/FUNCTION] ..... páginas 26, 44**

Para cambiar el tempo (velocidad) de la canción y seleccionar otras funciones útiles (páginas 43 – 50).

**11 Botón [METRONOME] ..... páginas 26, 47**

Para utilizar el metrónomo.

**12 Pantalla ..... página 13**

**Aviso**

No apague el instrumento mientras aparecen guiones que parpadean en la pantalla (lo que indica que está funcionando). De lo contrario, podría dañar los datos.

**13 Botones [-/NO], [+ /YES]**

Para ajustar valores o realizar funciones de archivo. Al presionar ambos botones simultáneamente para algunos ajustes (transposición, tempo, etc.) se restablece el valor inicial.

**14 Botones de grupo de voces ..... página 19**

Para seleccionar voces de 14 sonidos internos incluidos los de Grand Piano 1 y 2. También puede combinar dos voces y utilizarlas juntas.

**15 Botones [BRILLIANCE], [REVERB], [EFFECT] ..... página 21**

Para ajustar el brillo del sonido y añadir efectos de reverberación al sonido.

**16 Botón [TOUCH] ..... página 23**

Para ajustar la respuesta de pulsación.

**17 Botón [DAMPER RES.] ..... página 22**

Para activar o desactivar la función de resonancia del amortiguador. Cuando DAMPER RES. está activado, el instrumento simula el sonido sostenido que se produce al pisar el pedal amortiguador de un piano de cola cuando se pisa el pedal amortiguador y se toca el teclado.

**18 Terminales USB [TO DEVICE] ..... página 51**

Para conectar el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, lo que permite guardar y cargar datos a y desde el dispositivo conectado.

**19 Terminales MIDI [IN] [OUT] ..... página 51**

Para conectar dispositivos MIDI externos y utilizar diversas funciones MIDI.

**20 Tomas [PHONES], interruptor [SPEAKER] ..... página 14**

Para conectar unos auriculares estéreo estándar y poder practicar en privado. El interruptor [SPEAKER] enciende o apaga los altavoces internos.

**21 PEDALS ..... página 20**

Para producir una variedad de efectos expresivos similares a los de los pedales de un piano acústico. El pedal izquierdo se puede asignar también a una serie de funciones.

**22 Toma [PEDAL] ..... página 60**

Para conectar un cable de pedal.

**23 Toma [AC IN] ..... páginas 13, 60**

Para conectar el cable de alimentación que se incluye.

# Antes de utilizar el piano digital

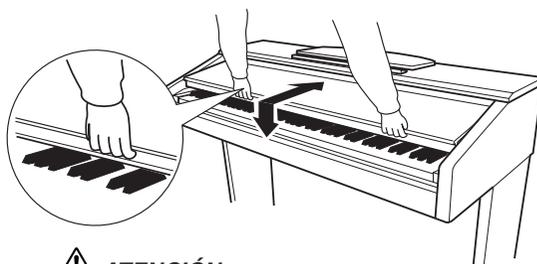
## Tapa del teclado

### Para abrir la tapa del teclado:

Levante ligeramente la tapa y a continuación empuje y deslícela hasta abrirla.

### Para cerrar la tapa del teclado:

Tire de la tapa deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.



### ⚠ ATENCIÓN

Tenga cuidado para evitar pillarse los dedos al abrir o cerrar la tapa.

### ⚠ ATENCIÓN

Tenga cuidado de no pillarse los dedos o los dedos del niño al abrir o cerrar la tapa.

### ⚠ ATENCIÓN

No coloque objetos como piezas de metal o papeles encima de la tapa del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la tapa del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.

### Aviso

Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB opcional que está conectado al terminal USB [TO DEVICE] antes de cerrar la tapa del teclado. Si cierra la tapa con el dispositivo aún conectado, éste podría sufrir daños.

## Atril

### Para levantar el atril:

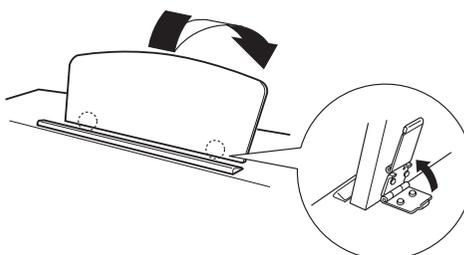
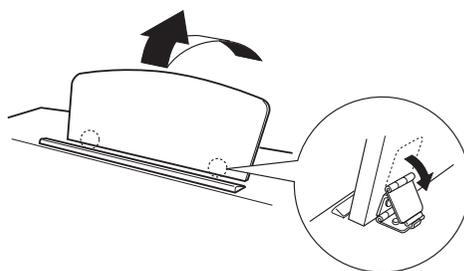
1. Levante el atril y tire de él hacia usted lo máximo posible.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados a la izquierda y a la derecha en la parte posterior del atril.
3. Baje el atril hasta apoyarlo sobre los soportes metálicos.

### Para bajar el atril:

1. Tire del atril hacia usted hasta que alcance el tope.
2. Levante los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Baje suavemente el atril hacia atrás hasta que quede plegado.

### ⚠ ATENCIÓN

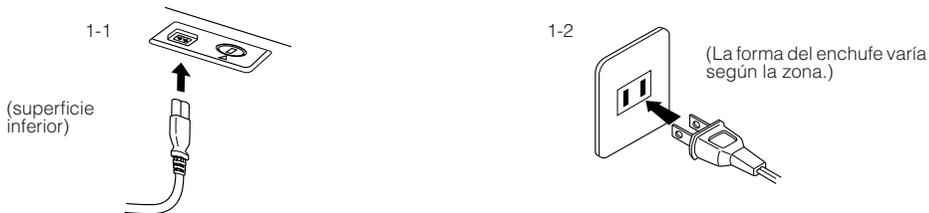
No utilice el atril en una posición intermedia. Cuando baje el atril, no lo suelte hasta que esté apoyado sobre los soportes.



# Encendido del instrumento

## 1. Conecte el cable de alimentación.

Inserte las clavijas de los dos extremos del cable, una en la toma AC IN del instrumento y la otra en una toma de CA estándar. En algunas zonas puede que se proporcione un adaptador de clavija para que coincida con la configuración de la clavija de las tomas de CA de su zona.



### ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el voltaje de CA de la zona en que va a utilizar el instrumento es el apropiado (la especificación del voltaje aparece en la placa del nombre situada en el panel inferior). En algunas zonas, se proporciona un selector de voltaje en el panel inferior de la unidad de teclado principal, junto a la toma AC IN (entrada de CA). Asegúrese de que el selector de voltaje está ajustado según el voltaje de su zona. Se pueden producir daños graves en los circuitos internos e incluso descargas eléctricas, si conecta la unidad a una toma de corriente que tenga un voltaje distinto.

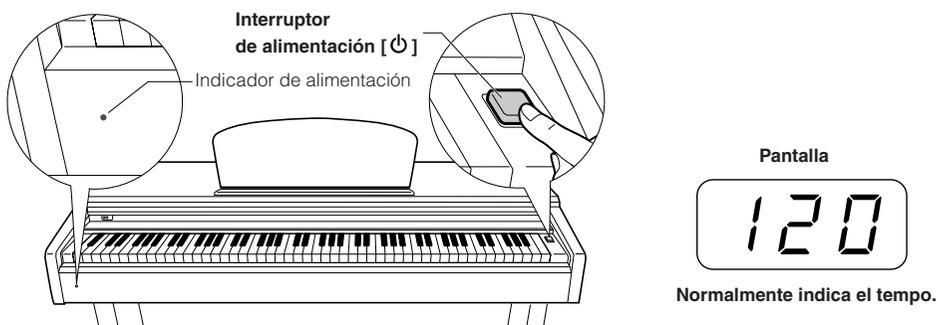
Utilice exclusivamente el cable de alimentación de CA incluido con el instrumento. En caso de que el cable suministrado se pierda o sufra daños, y haya que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. El uso de un recambio inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

El tipo de cable de alimentación CA suministrado con el instrumento puede variar en función del país en que lo haya comprado. (Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA locales.) NO modifique el enchufe incluido con el instrumento. Si la clavija no entra en la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que instale una toma apropiada.

## 2. Encienda el instrumento.

Presione el interruptor de alimentación [⏻].

- La pantalla situada en el centro del panel frontal y el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado se encenderán.



Para desconectar la alimentación, presione de nuevo el interruptor de alimentación [⏻].

- La pantalla y el indicador de alimentación se apagan.

### NOTA

#### Indicador de alimentación

Si cierra la tapa del teclado sin apagar el instrumento, el indicador de alimentación permanecerá encendido para indicar que el instrumento sigue encendido.

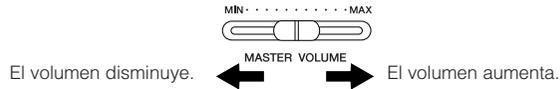
### ⚠ ATENCIÓN

Incluso cuando el interruptor [⏻] está apagado queda una pequeña cantidad de corriente eléctrica.

Si tiene previsto no utilizar el instrumento durante un período de tiempo prolongado o existe la posibilidad de que haya tormentas con aparato eléctrico, asegúrese de desenchufar el instrumento de la toma de CA.

# Ajuste del volumen

Inicialmente, ajuste el control [MASTER VOLUME] a un nivel intermedio entre los valores "MIN" y "MAX". Después, cuando empiece a tocar, vuelva a ajustar el control deslizante [MASTER VOLUME] al nivel de volumen que le resulte más cómodo.



## ⚠ ATENCIÓN

No utilice el instrumento a un volumen alto durante mucho tiempo, ya que podría causarle problemas auditivos.

### TERMINOLOGÍA VOLUMEN PRINCIPAL:

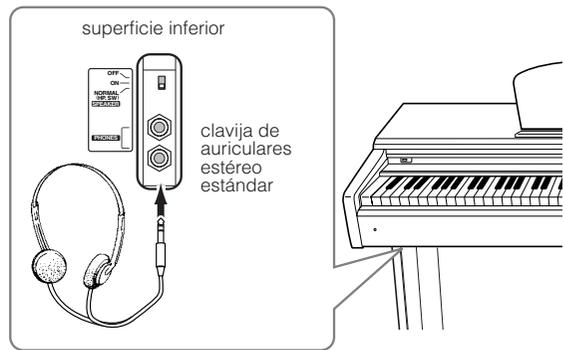
Nivel de volumen de todo el sonido del teclado.

# Uso de los auriculares

Conecte unos auriculares a una de las tomas [PHONES].

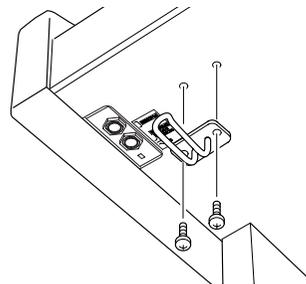
Hay dos tomas [PHONES].

Puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. (Si sólo utiliza un par de auriculares, puede conectarlos a la toma que desee).



## Uso del soporte de auriculares

En el paquete del instrumento se incluye un soporte para auriculares, para que pueda colgarlos en el instrumento cómodamente. Instálelo con los dos tornillos suministrados (4 x 10 mm) como se muestra en la ilustración.



### Aviso

Utilice el soporte únicamente para colgar los auriculares. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían resultar dañados.

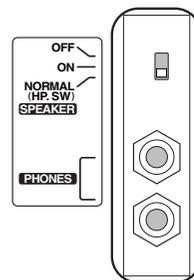
# Uso del interruptor de altavoces

Este interruptor enciende o apaga los altavoces internos.

**NORMAL (HP. SW)** ..... Los altavoces emitirán sonido si no hay auriculares conectados.

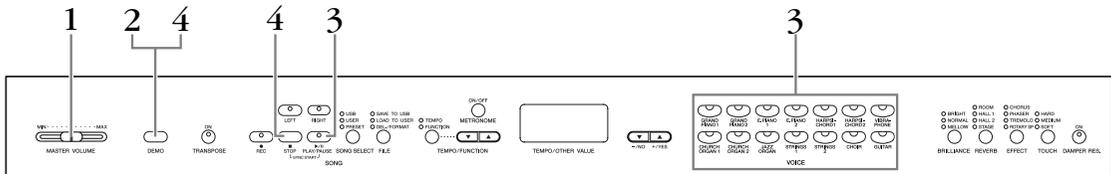
**ON** ..... Los altavoces siempre emitirán sonido.

**OFF** ..... Los altavoces no emitirán sonido.



# Audición de las melodías de demostración

Se proporcionan melodías de demostración que ilustran las distintas voces del instrumento.



## Procedimiento

### 1. Encienda el instrumento.

En caso de que el instrumento no esté encendido, presione el interruptor **[POWER]**. Cuando la alimentación está encendida, se encenderá uno de los LED de los botones de voz.

Inicialmente, ajuste el control deslizante **[MASTER VOLUME]** a un nivel intermedio entre los valores "MIN" y "MAX". Después, cuando empiece a tocar, vuelva a ajustar el control deslizante **[MASTER VOLUME]** al nivel de volumen que le resulte más cómodo.

### 2. Active el modo Demo.

Presione el botón **[DEMO]** (demostración) para activar el modo Demo. Los indicadores de los botones de voz parpadearán consecutivamente.

### 3. Reproduzca una demostración de voz.

Presione uno de los botones de voz para empezar la reproducción de todas las canciones empezando por la melodía de demostración de voz correspondiente, que presenta la voz seleccionada para ese botón de voz. (Si presiona el botón **SONG [PLAY/PAUSE]** (reproducción/pausa de canción) en lugar de un botón de voz o espera unos segundos sin presionar ninguna tecla, comienza a reproducirse la melodía de demostración de GRAND PIANO 1).

### 4. Interrumpa la demostración de voz y salga del modo Demo.

Presione el botón **[DEMO]** o **SONG [STOP]** (detección de canción).

#### NOTA

Para obtener una lista de las canciones de demostración, consulte la página 57.

#### NOTA

En modo Demo Song (canción de demostración) no se pueden recibir datos MIDI. Los datos de las canciones de demostración no se transmiten a través de los terminales MIDI.

#### NOTA

No se puede activar el modo de demostración durante la grabación de canciones del usuario (página 27) o durante las operaciones con archivos (página 33).

#### TERMINOLOGÍA

##### Modo:

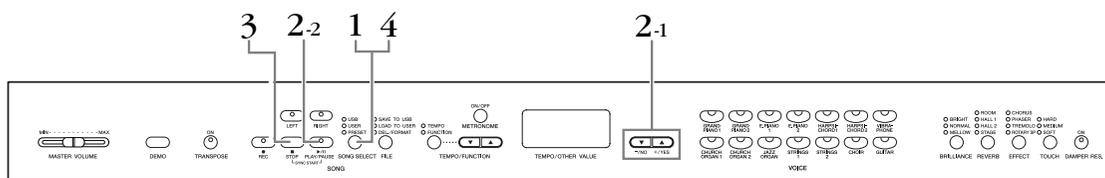
Un modo es un estado en el que se puede ejecutar una determinada función. En modo Demo (demostración) se pueden reproducir melodías de demostración.

#### NOTA

No se puede ajustar el tempo de las canciones de demostración. No se puede utilizar la función de cancelación de parte (página 17) ni la función de repetición A-B de una canción (página 18) en el modo Demo.

# Audición de las 50 canciones para piano predefinidas

El instrumento proporciona datos de interpretación de 50 canciones para piano. Puede limitarse a escuchar estas canciones o utilizarlas para practicar (página 17). También puede estudiar las "50 grandes canciones para piano" incluidas, que contienen las partituras de 50 canciones para piano preseleccionadas.



## Procedimiento

### 1. Active el modo Preset Song (canción predefinida).

Presione el botón [SONG SELECT] (selección de canción) varias veces hasta que se encienda el indicador "PRESET".

### 2. Reproduzca una de las 50 canciones predefinidas.

2-1 Presione los botones [-/NO], [+ /YES] para seleccionar el número de la melodía que desea reproducir (el número aparecerá en la pantalla LED) o seleccione un método de reproducción.

**1 – 50:** Seleccionar el número de una canción predefinida y reproducir esa canción únicamente.

**r n d:** Reproducir todas las canciones predefinidas de forma continua y en orden aleatorio.

**ALL:** Reproducir secuencialmente todas las canciones predefinidas.

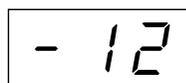
2-2 Presione el botón SONG [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.

#### Ajuste del volumen

Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen.

#### Ajuste del tempo

Puede utilizar los botones [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] (tempo/función) para ajustar el tempo de reproducción según sea necesario. Se puede recuperar el tempo predeterminado presionando simultáneamente los botones [▼] y [▲].



Esto produce una variación de tempo relativo con una gama de "-50" pasando por "0" a "50" como máximo; esta gama variará en función de la canción seleccionada.

### 3. Detenga la reproducción.

La reproducción se detendrá automáticamente cuando haya finalizado la canción predefinida. Para detener la canción mientras se reproduce (o para detener la reproducción continua), presione el botón SONG [STOP]. También puede poner en pausa la reproducción presionando el botón SONG [PLAY/PAUSE].

- Para reproducir otra canción sin interrupción, consulte el procedimiento 2 descrito anteriormente.

### 4. Salga del modo Preset Song (canción predefinida).

Presione el botón [SONG SELECT] para salir del modo Preset Song. El indicador se apaga y la unidad vuelve al modo normal.

#### Uso de las funciones para practicar

Puede activar o desactivar las partes correspondientes a la mano izquierda y la mano derecha cuando desee para practicar la parte correspondiente (función de cancelación de parte) y repetir de forma continua un fraseo especificado en una canción (función de repetición A-B de una canción). Para obtener más información, consulte las páginas 17 – 18.

#### NOTA

No se puede activar el modo Preset Song cuando la unidad está en el modo Demo Song (canción de demostración) (página 15) o durante la reproducción de una canción (página 41), la grabación de una canción de usuario (página 27) o las operaciones con los archivos (página 33).

#### TERMINOLOGÍA

##### Canción:

Los datos de una interpretación se llaman "canción". Esto incluye las melodías de demostración y las canciones para piano predefinidas.

#### NOTA

Puede tocar a la vez que se reproduce una canción predefinida. Puede cambiar la voz que se interpreta en el teclado.

#### NOTA

Puede ajustar el control de brillo (página 21) y el tipo de reverberación (página 21) que se aplica a la reproducción de las canciones predefinidas.

Puede modificar el ajuste de efecto (página 22) y la sensibilidad de pulsación (página 23) para la voz de teclado que reproduzca.

#### NOTA

El tempo predeterminado "0" se selecciona automáticamente cada vez que se selecciona una nueva canción predefinida o cuando se inicia la reproducción de una nueva canción predefinida durante la reproducción en el modo "ALL" o "r n d".

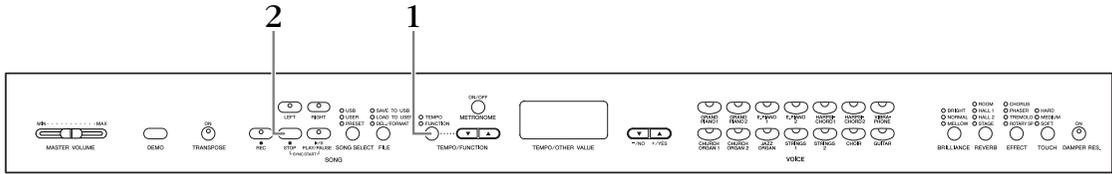
#### NOTA

Cuando seleccione otra canción (o seleccione una canción distinta durante una reproducción encadenada), los tipos de reverberación y de efectos adecuados se seleccionarán en consecuencia.



# Repetición A-B para las 50 canciones predefinidas

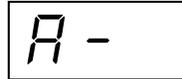
La función de repetición A-B puede utilizarse para repetir de forma continua un fraseo especificado en una canción predefinida. Si se combina con la función de cancelación de parte descrita en la página 17, proporciona una manera excelente de practicar fraseos difíciles.



## Procedimiento

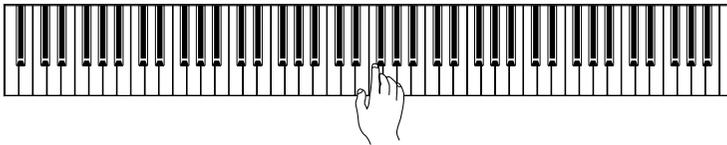
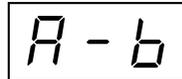
### 1. Especifique el principio (A) y el final (B) de la frase y empiece a practicar.

Seleccione y reproduzca una canción predefinida y, a continuación, presione el botón **[TEMPO/FUNCTION]** al principio del fraseo que desea repetir. Esto establezca el punto "A" (aparecerá **A -** en pantalla).



Para especificar el final (B) del fraseo, presione el botón **[TEMPO/FUNCTION]** otra vez al final del fraseo.

Esto establezca el punto "B" (aparecerá **A - b** en la pantalla). En este punto, se iniciará la repetición de la reproducción entre los puntos A y B.



### 2. Detenga la reproducción.

Presione el botón **SONG [STOP]** para detener la reproducción y conservar los puntos A y B especificados. La reproducción de la repetición A-B se reanuda al presionar el botón **SONG [PLAY/PAUSE]**.

Para cancelar los puntos A y B, presione una vez el botón **[TEMPO/FUNCTION]**.

#### NOTA

La función de repetición A-B no se puede utilizar durante la reproducción "ALL" o "r n d" (página 16).

#### NOTA

- Para ajustar el punto "A" al principio de una canción, presione el botón **[TEMPO/FUNCTION]** antes de empezar la reproducción de la canción.
- Puede configurar el punto B automáticamente al final de la canción estableciendo el punto A y dejando que la canción se reproduzca hasta el final.

#### NOTA

Se inicia una entrada automática (que le guiará en su fraseo) en el punto A de la canción.

#### NOTA

Cuando se selecciona una canción nueva, se cancelan automáticamente los puntos A y B.



# Uso de los pedales

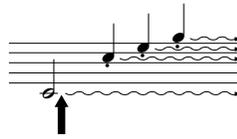
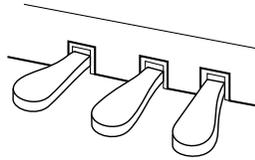
El instrumento tiene tres pedales que producen diversos efectos expresivos similares a los producidos por los pedales de un piano acústico.

## Pedal de sustain (derecho)

El pedal de sustain funciona de la misma manera que el de un piano acústico. Cuando se pisa, las notas se mantienen más tiempo. Al levantar el pie se interrumpen de inmediato las notas sostenidas.

El pedal de sustain incorpora también una función de medio pedal de expresividad natural.

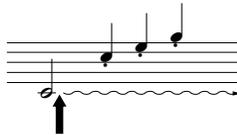
Cuando DAMPER RES. está activado, el instrumento simula el sonido sostenido que se produce al pisar el pedal de sustain de un piano de cola cuando se pisa el pedal de sustain y se toca el teclado.



Cuando pise el pedal de sustain, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.

## Pedal tonal (central)

Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal tonal mientras se retienen las notas, éstas se sostendrán tanto tiempo como permanezca pisado el pedal (como si se hubiera pisado el pedal de sustain) pero todas las notas que se toquen posteriormente no se sostendrán. De esta forma se puede sostener un acorde, por ejemplo, mientras las demás notas se tocan con "staccato".



Si pisa el pedal tonal aquí mientras retiene la nota, ésta se sostendrá tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

## Pedal de sordina (izquierdo)

El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó.

### NOTA

Si el pedal de sustain no funciona, compruebe que el cable del pedal está conectado correctamente a la toma (página 60).

### TERMINOLOGÍA:

#### Medio pedal:

Mientras toca el piano con Sustain, si quiere silenciar ligeramente el sonido sostenido, suelte el pie del pedal de sustain desde la posición máxima hasta la posición media.

### NOTA

Las voces de órgano, cuerdas y coro seguirán sonando mientras siga pisando el pedal de sostenido.

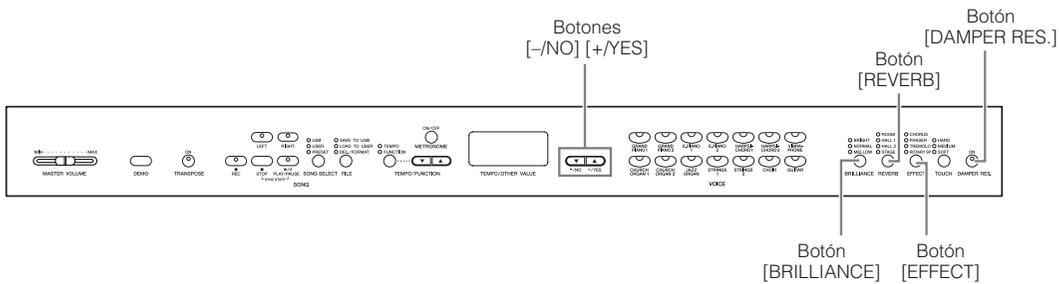
### NOTA

Se puede asignar el pedal izquierdo para iniciar o hacer una pausa en la reproducción de una canción mediante la función "Left Pedal Mode" que se describe en la página 47.

### NOTA

La profundidad del efecto producido por el pedal de sordina puede ajustarse mediante la "Profundidad del efecto del pedal de sordina" (página 47) en el modo Function.

# Añadir variaciones al sonido: [BRILLIANCE]/ [REVERB]/[EFFECT]/[DAMPER RES.]



## [BRILLIANCE] (brillo)

Este control puede utilizarse para cambiar la tonalidad o "timbre" del sonido emitido.

- BRIGHT:** tono brillante
- NORMAL:** tono estándar
- MELLOW:** tono suave y melódico

### Procedimiento

Para seleccionar un tipo de brillo, presione el botón [BRILLIANCE] varias veces hasta que se encienda el indicador correspondiente al tipo que desee (los indicadores se encenderán uno a uno cada vez que presione el botón [BRILLIANCE]). Se puede seleccionar entre cinco tipos de brillo. Cuando dos indicadores contiguos están encendidos, se selecciona el tipo entre medias de estos dos tipos. Por ejemplo, cuando NORMAL y MELLOW están encendidos, se selecciona el ajuste de brillo entre NORMAL y MELLOW. Este parámetro afecta a todo el sonido del instrumento.

## [REVERB] (reverberación)

Con este control puede seleccionar varios efectos de reverberación digital que añadirán una profundidad y una expresión adicionales al sonido para crear un ambiente acústico realista.

- OFF:** Cuando no hay ningún efecto de reverberación seleccionado, no se enciende ningún indicador REVERB.
- ROOM:** Este ajuste añade un efecto de reverberación continuo al sonido, similar a la reverberación acústica que se oye en una habitación.
- HALL 1:** Si desea un sonido de reverberación "mayor", utilice el ajuste HALL 1. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos pequeña.
- HALL 2:** Si desea un sonido de reverberación que produzca una verdadera sensación de amplitud, utilice el ajuste HALL 2. Este efecto simula la reverberación natural de un auditorio de gran tamaño.
- STAGE:** Simula la reverberación de un escenario.

### Procedimiento

Para seleccionar un tipo de reverberación, presione el botón [REVERB] varias veces hasta que se encienda el indicador correspondiente al tipo deseado (los indicadores se encenderán uno a uno cada vez que presione el botón [REVERB]). Si todos los indicadores están apagados, no se produce ningún efecto.

#### Ajuste de la profundidad de la reverberación

Ajuste la profundidad de la reverberación para la voz seleccionada utilizando los botones [-/NO] [+/YES] mientras mantiene presionado el botón [REVERB]. La profundidad varía de 0 a 20. El ajuste de profundidad actual aparece en la pantalla LED mientras se presiona el botón [REVERB].

### TERMINOLOGÍA

**Ajuste normal:**  
El "ajuste Normal" se refiere al ajuste inicial (ajuste de fábrica) que se obtiene cuando conecta por primera vez la alimentación del instrumento.

### NOTA

Ajuste normal = NORMAL

### NOTA

Cuando el parámetro BRILLIANCE está ajustado a BRIGHT, el sonido global será ligeramente más fuerte. Si el control MASTER VOLUME está ajustado a un valor elevado, podrá distorsionarse el sonido. Si ocurriera esto, reduzca el nivel de MASTER VOLUME.

### NOTA

El tipo de reverberación predeterminado (incluido OFF) y los ajustes de profundidad son diferentes para cada voz.

### NOTA

Al soltar el botón [REVERB] cambia el tipo de reverberación. Si ha cambiado la profundidad de reverberación, al soltar el botón [REVERB] el tipo de reverberación no cambiará.

### NOTA

**Profundidad 0:** ningún efecto  
**Profundidad 20:** máxima profundidad de reverberación

## [EFFECT] (efecto)

El botón [EFFECT] permite seleccionar un efecto para aportar mayor profundidad y animación al sonido.

- OFF:** Cuando no hay ningún efecto seleccionado, no se enciende ningún indicador EFFECT.
- CHORUS:** Efecto de espacio y amplitud
- PHASER:** Añade un efecto dramático al sonido.
- TREMOLO:** Efecto de trémolo
- ROTARY SP:** Añade el efecto de vibrato de un altavoz rotativo.

### Procedimiento

Para seleccionar un tipo de efecto, presione el botón [EFFECT] varias veces hasta que se encienda el indicador correspondiente al tipo deseado (los indicadores se encenderán uno a uno cada vez que presione el botón [EFFECT]). Si todos los indicadores están apagados, no se produce ningún efecto.

#### Ajuste de la profundidad de efecto

Puede ajustar la profundidad del efecto para la voz seleccionada utilizando los botones [-/NO] y [+ /YES] mientras mantiene presionado el botón [EFFECT].

La profundidad varía de 0 a 20. El ajuste de profundidad actual aparece en la pantalla LED mientras se presiona el botón [EFFECT].

## [DAMPER RES.] (resonancia de apagadores)

La función Damper Resonance permite oír una simulación del sonido sostenido del pedal de sustain en un piano de cola cuando se pisa el pedal de sustain y se toca el piano.

Este efecto se aplica a todo el sonido del instrumento.

### Procedimiento

Al presionar el botón [DAMPER RES.] varias veces se activa y desactiva la resonancia de apagadores.

#### Ajuste de la profundidad de DAMPER RES.

Puede ajustar la profundidad de la resonancia de apagadores utilizando los botones [-/NO] y [+ /YES] mientras mantiene presionado el botón [DAMPER RES.].

La profundidad varía de 0 a 20. El ajuste de profundidad actual aparece en la pantalla LED mientras se presiona el botón [DAMPER RES.].

#### NOTA

El tipo de efecto (incluido OFF) y los ajustes de profundidad predeterminados son distintos para cada voz.

#### NOTA

Si suelta el botón [EFFECT], cambiará el tipo de efecto. Si ha cambiado el ajuste de profundidad, al soltar el botón [EFFECT] el tipo de efecto no cambiará.

#### NOTA

**Profundidad 0:** ningún efecto  
**Profundidad 20:** máxima profundidad de efecto

#### NOTA

Los ajustes de profundidad predeterminados son diferentes para cada voz.

#### NOTA

Ajuste normal = ON

#### NOTA

**Profundidad 0:** ningún efecto  
**Profundidad 20:** profundidad máxima

# Sensibilidad de pulsación: [TOUCH]

Se pueden seleccionar cuatro tipos diferentes de sensibilidad de pulsación del teclado (HARD, MEDIUM, SOFT o FIXED: dura, media, suave, fija), para adaptar la sensibilidad a distintos estilos y preferencias de interpretación.

- HARD:** Requiere presionar las teclas con bastante fuerza para producir la máxima sonoridad del sonido.
- MEDIUM:** Produce una respuesta "estándar" del teclado.
- SOFT:** Permite producir la máxima sonoridad con una pulsación relativamente suave de las teclas.
- FIXED:** Todas las notas se producen con el mismo volumen independientemente de la fuerza con que se presionen las teclas. (No hay ningún indicador encendido.) Se puede cambiar el volumen establecido.

**NOTA**

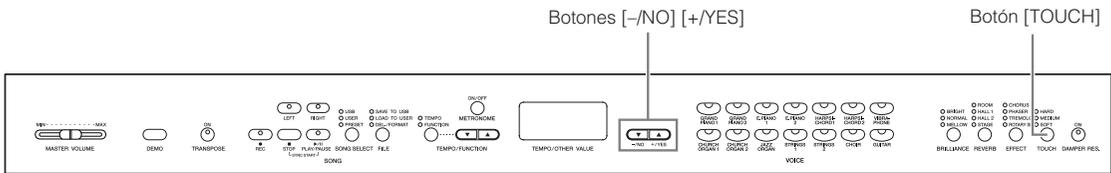
Este ajuste no cambia el peso de las teclas.

**NOTA**

Ajuste normal = MEDIUM

**NOTA**

El tipo de sensibilidad de pulsación será común para todas las voces. Sin embargo, el ajuste de sensibilidad de pulsación apenas tendrá efecto alguno con determinadas voces que normalmente no son sensibles a la dinámica del teclado. (Consulte la "Lista de voces predefinidas" en la página 57.)



## Procedimiento

Para seleccionar un tipo de sensibilidad de pulsación, presione el botón [TOUCH] varias veces hasta que se encienda el indicador correspondiente al tipo deseado (los indicadores se encenderán uno a uno cada vez que presione el botón [TOUCH]). Cuando la opción "FIXED" (fijo) está seleccionada, no se enciende ningún indicador luminoso.

### Cambio del volumen cuando el ajuste FIXED está seleccionado

Si selecciona FIXED, puede ajustar el volumen para las notas tocadas en modo FIXED mediante los botones [-/NO] y [+/YES] mientras mantiene presionado el botón [TOUCH]. Se muestra en la pantalla el nivel de volumen actual. El volumen varía de 1 a 127. El ajuste predeterminado es 64.



**NOTA**

1: volumen mínimo  
127: volumen máximo

**NOTA**

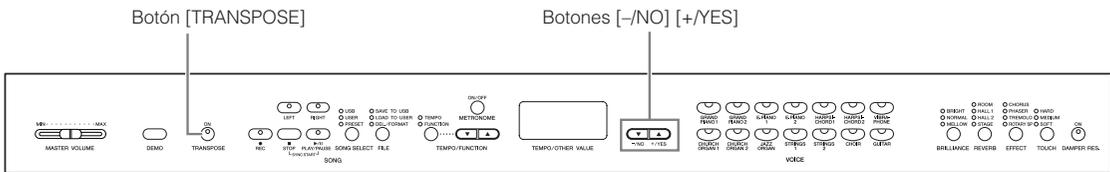
El volumen de pulsación ajustado a FIXED será común para todos los sonidos.

**NOTA**

Si suelta el botón [TOUCH], cambiará el tipo de pulsación. Si ha cambiado el volumen, al soltar el botón [TOUCH] no se cambiará el tipo de pulsación. (El modo FIXED permanecerá seleccionado).

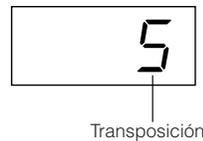
# Transposición: [TRANPOSE]

La función de transposición del instrumento permite subir o bajar el tono del teclado entero en intervalos de semitonos para facilitar la interpretación en signaturas de claves difíciles, y para hacer coincidir fácilmente el tono del teclado con el de un cantante u otros instrumentos. Por ejemplo, si ajusta la cantidad de transposición en "5", al tocar la tecla de Do suena el tono Fa. De esta manera, puede interpretar la canción como si estuviera en Do mayor, y el instrumento realizará la transposición a la tonalidad de Fa mayor.



## Procedimiento

Utilice los botones [-/NO] y [+ /YES] mientras mantiene presionado el botón [TRANPOSE] para efectuar una transposición hacia abajo o hacia arriba según sea necesario. La cantidad de transposición aparece en la pantalla LED mientras se mantiene presionado el botón [TRANPOSE]. El ajuste de transposición predeterminado es "0".



Transposición

El indicador del botón [TRANPOSE] permanece encendido cuando está seleccionado un ajuste de transposición distinto de "0". Si se selecciona un valor distinto de "0", el botón [TRANPOSE] puede activar o desactivar la función de transposición en cualquier momento.

### TERMINOLOGÍA

#### Transposición:

Cambiar la signatura de clave de una canción. En el instrumento, la transposición cambia la tonalidad de todo el teclado.

### NOTA

#### El intervalo de transposición:

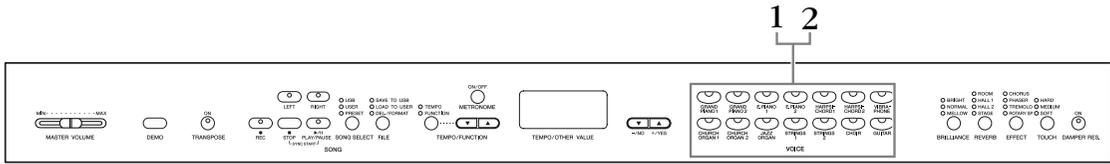
**-12:** -12 semitonos (una octava abajo)

**0:** tono normal

**12:** 12 semitonos (una octava arriba)

# Combinación de dos voces (modo Dual)

Puede reproducir dos voces simultáneamente por todo el teclado. De esta forma, puede simular un dúo melódico o combinar dos voces similares para crear un sonido más fuerte.



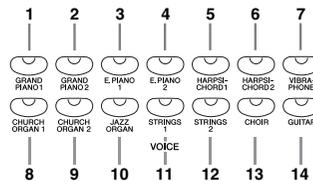
## Procedimiento

### 1. Active el modo Dual.

Presione dos botones de voz simultáneamente, o presione un botón de voz mientras mantiene presionado otro. Los indicadores de voz de las dos voces seleccionadas se encenderán cuando esté activo el modo Dual.

- En función de la prioridad de numeración de voces mostrada en el diagrama de la derecha, el número de voz de valor inferior se designará como voz 1, y el otro se designará como voz 2.

Prioridad de numeración de las voces



El modo Function ofrece acceso a otras funciones del modo Dual, como el ajuste de balance de volumen o el ajuste de octava (página 46). (Si no ajusta las funciones de modo Dual, se realizará de forma predeterminada el ajuste apropiado en cada voz).

### 2. Salga del modo Dual y vuelva al modo de interpretación normal.

Para volver al modo normal de una sola voz, presione cualquier botón de voz individual.

#### NOTA

##### [REVERB] en modo Dual

El tipo de reverberación asignado a la voz 1 tendrá prioridad sobre el de la otra voz. (Si la reverberación está desactivada, estará activo el tipo reverberación de la voz 2).

#### NOTA

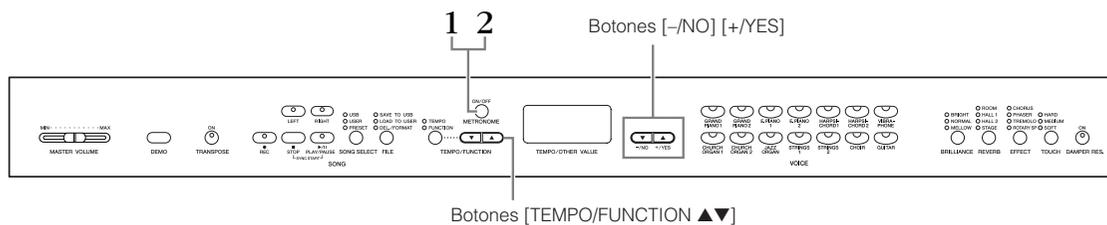
##### [EFFECT] en modo Dual

En función de las condiciones, un tipo de efecto podría tener prioridad sobre el otro. La profundidad se determinará en función del valor de profundidad predeterminado de la combinación de voces.

Sin embargo, puede utilizar la función F3 (página 46) para ajustar el valor de profundidad de cada voz según sus preferencias.

# Empleo del metrónomo

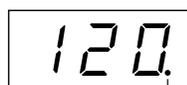
El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tiempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.



## Procedimiento

### 1. Inicie el metrónomo.

El sonido del metrónomo se activa al presionar el botón **METRONOME [ON/OFF]**.



El indicador de tiempo parpadea al tiempo actual.

#### Ajuste del tiempo

Se puede ajustar el tiempo del metrónomo y la reproducción de grabaciones del usuario (la grabadora se describe en la siguiente sección) de 32 a 280 tiempos por minuto mediante los botones **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]** (cuando el indicador **[TEMPO]** del botón **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]** está encendido).

#### Ajuste de la signatura de tiempo

La signatura de tiempo (el ritmo) del metrónomo puede establecerse mediante los botones **[-/NO]** y **[+/YES]** mientras se mantiene presionado el botón **METRONOME [ON/OFF]**. Se puede ajustar el tiempo de 0 a 15. El ajuste actual aparece en la pantalla mientras se mantiene presionado el botón **METRONOME [ON/OFF]**.



Tiempo

Un valor de tiempo de "0" reproduce un sonido de metrónomo bajo para todos los tiempos, mientras que un valor de "1" reproduce un sonido alto para todos los tiempos; los demás valores de tiempo reproducen un sonido de metrónomo alto para el primer tiempo de un compás y un sonido bajo para los siguientes tiempos.

### 2. Detenga el metrónomo.

Para apagar el metrónomo, presione el botón **METRONOME [ON/OFF]**.

#### NOTA

Si el indicador **[TEMPO]** del botón **[TEMPO/FUNCTION]** no está encendido, presione el botón **[TEMPO/FUNCTION]** para encender el indicador **[TEMPO]**.

#### NOTA

El volumen del metrónomo puede ajustarse mediante la función **Metronome Volume** (volumen del metrónomo) del modo **Function** (página 47).



## Procedimiento

### 1. Realice todos los ajustes iniciales.

Antes de iniciar la grabación, seleccione el sonido que va a grabar (o los sonidos si va a utilizar el modo Dual). Configure también los demás ajustes que le interesen (reverberación, efecto, etc.). Es posible que también desee ajustar el volumen.

También puede ajustar el volumen de la reproducción mediante el control [MASTER VOLUME].

### 2. Active el modo Record Ready.

Presione el botón [REC] para activar el modo Record Ready. Se seleccionará automáticamente una canción vacía para grabar y se activará la parte RIGHT (derecha). Si no hay ninguna canción vacía, se seleccionará Song U01 (canción U01). La grabación aún no ha empezado realmente.

El indicador SONG [PLAY/PAUSE] parpadeará según el ajuste de tempo actual de METRONOME.

Puede activar el metrónomo en este paso y ajustar el tempo mediante los botones [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]. (Intervalo: 32 – 280)

Se puede desactivar el modo Record Ready antes de grabar presionando de nuevo el botón [REC].

### 3. Inicie la grabación.

La grabación se iniciará automáticamente en cuanto toque una nota en el teclado o presione el botón SONG [PLAY/PAUSE]. El número del compás actual se indicará en la pantalla durante la grabación.



### 4. Detenga la grabación.

Presione el botón [REC] o SONG [STOP] para detener la grabación. Cuando se detenga la grabación, en la pantalla aparecerán guiones discontinuos para indicar que los datos grabados se están guardando en el instrumento automáticamente. Después de que los datos se hayan guardado, el nombre de la canción (U01 – U03) aparecerá en la pantalla. El indicador de la parte grabada emite una luz verde para indicar que ahora contiene datos. (El modo de grabación se desactiva automáticamente).

#### Aviso

No apague el instrumento mientras aparezcan en la pantalla guiones discontinuos. Si lo hiciera, podrían borrarse todos los datos de canciones del instrumento, incluidas las canciones externas (página 40).

#### NOTA

Cuando el instrumento está en modo Demo Song (canción de demostración) o durante las operaciones con los archivos, no se puede activar el modo Record (grabación).

#### NOTA

##### La cantidad de memoria disponible para grabar:

Este valor en kilobytes (unidad utilizada para la medida de datos) indica cuánto espacio hay disponible para grabar en el instrumento. Puede grabar en el instrumento un máximo de tres canciones o un máximo de 100 KB (11.000 notas) en cada canción en función del uso de los pedales y de otros factores.

#### NOTA

Si ha seleccionado la parte LEFT (izquierda) anteriormente en la misma canción, la parte izquierda se activará automáticamente cuando presione el botón [REC] en el paso 2.

#### NOTA

Si el metrónomo estaba activado cuando se inició la grabación, podrá llevar el compás con el metrónomo mientras graba, pero no se grabará el sonido del metrónomo.

#### NOTA

Para obtener más información sobre la grabación, consulte la página 31.

#### NOTA

Se puede asignar el pedal izquierdo para iniciar la grabación mediante la función "Left Pedal Mode" (modo de pedal izquierdo) descrita en la página 47.

#### NOTA

Si la memoria se llena durante la grabación, se mostrará "FUL" en pantalla y se detendrá automáticamente la grabación. (Se conservarán todos los datos grabados hasta ese momento).

## Reproducción de una canción grabada

### Procedimiento

#### 1. Reproduzca la interpretación grabada.

Presione el botón **SONG [PLAY/PAUSE]** para reproducir la interpretación grabada.

#### 2. Detenga la interpretación.

Para detener la reproducción en mitad de una canción, presione el botón **SONG [STOP]**.

## Volver a grabar una canción grabada anteriormente

En esta sección se explica cómo puede volver a grabar en caso de que no esté satisfecho con su interpretación.

### Procedimiento

#### 1. Si es necesario, seleccione una o más voces (y otros ajustes) para grabar.

Repita el paso 1 de la página 28 si desea cambiar los ajustes anteriores.

Para obtener más información sobre los datos grabados, consulte la página 31.

#### 2. Vuelva a activar el modo Record Ready.

Presione de nuevo el botón **[REC]**.

El indicador de la parte seleccionada se ilumina en rojo.

Siga el procedimiento desde el paso 3 de "Grabación rápida de una interpretación" de la página 28 para volver a grabar la interpretación.

#### NOTA

Si desea cambiar el tempo, el tipo de reverberación o el tipo de efecto al regrabar una parte o al grabar en otra parte, hágalo después de activar el modo Record Ready.  
No puede regrabar en la mitad de una canción.

# Grabación en las partes RIGHT/LEFT (derecha/izquierda)

Esta función permite grabar por separado las partes derecha e izquierda. Al poder grabar la parte izquierda mientras se reproduce la derecha, esto resulta útil para grabar las dos partes de un dúo.

## Procedimiento

### 1. Realice todos los ajustes iniciales.

Igual que en el paso 1 de "Grabación rápida de una interpretación" de la página 28.

### 2. Seleccione la canción que desea grabar.

Presione el botón **[SONG SELECT]** para encender el indicador "USER" y, a continuación, presione los botones **[-/NO][+/YES]** para seleccionar la canción que desee grabar.

#### Aviso

**Para evitar que se borren las canciones grabadas anteriormente:**

Si la canción contiene datos, el indicador de la parte se enciende con una luz verde cuando selecciona una canción.

Tenga en cuenta que al grabar datos nuevos en esta parte se borran los datos existentes.

### 3. Active el modo Record Ready.

Presione el botón **[REC]** y el botón **[RIGHT]/[LEFT]** para activar el modo Record Ready. La grabación aún no ha empezado realmente.

El indicador **SONG [PLAY/PAUSE]** parpadeará según el ajuste de tiempo actual de METRONOME.

Se puede desactivar el modo Record Ready antes de grabar presionando de nuevo el botón **[REC]**.

### 4. Inicie y detenga la grabación.

Igual que en el paso 3 – 4 de "Grabación rápida de una interpretación" de la página 28.

#### NOTA

**Indicaciones del botón de parte**

**Apagado:** no contiene datos

**Encendido (verde):** contiene datos

**Encendido (rojo):** la parte se puede grabar

#### NOTA

**La cantidad de memoria disponible para grabar:**

Este valor en kilobytes (unidad utilizada para la medida de datos) indica cuánto espacio hay disponible para grabar en el instrumento. Puede grabar en el instrumento un máximo de tres canciones o un máximo de 100 KB (11.000 notas) en cada canción en función del uso de los pedales y de otros factores.

#### NOTA

Si el metrónomo estaba activado cuando se inició la grabación, podrá llevar el compás con el metrónomo mientras graba, pero no se grabará el sonido del metrónomo.

#### NOTA

Si desea cambiar la signature de tiempo, hágalo antes de entrar en el modo Record Ready. Si desea cambiar el tiempo, el tipo de reverberación o el tipo de efecto al regrabar una parte o al grabar en otra parte, hágalo después de acceder al modo Record Ready. La signature de tiempo (compás) no se puede cambiar en una canción grabada. Si desea grabar una canción con otra signature, guárdela en almacenamiento USB (consulte la página 34) y, a continuación, elimine las dos partes grabadas de la canción (consulte Borrado de datos de interpretaciones grabadas en la página 31), ajuste la signature de tiempo que desee y comience una nueva grabación.

#### NOTA

Si no desea oír la parte grabada previamente mientras graba (por ejemplo, cuando desea grabar una canción distinta de la grabada en la parte anterior), presione el botón de reproducción de parte antes de presionar el botón **[REC]** para apagar este indicador. Para obtener más información sobre la grabación, consulte la página 31.

**La grabadora de canciones del usuario graba los siguientes datos:**

Además de las notas y voces, también se graban otros datos.

Estos datos incluyen "partes individuales" y "canción completa". Véase a continuación.

**Partes individuales**

- Notas tocadas
- Selección de voces
- Pedal (sustain, sordina y pedal tonal)
- Profundidad de [REVERB]
- Profundidad de [EFFECT]
- Voces en modo Dual
- Balance dual (F3)
- Desintonización dual (F3)
- Cambio de octava dual (F3)

**Canción completa**

- Tempo
- Signatura de tiempo (ritmo)
- Tipo de [REVERB] (incluido OFF)
- Tipo de [EFFECT] (incluido OFF)

## Borrado de datos de interpretaciones grabadas

En esta sección se explica cómo eliminar por separado las partes derecha e izquierda.

### 1. Seleccione la canción que desea borrar.

Presione el botón **[SONG SELECT]** para que se encienda el indicador **USER** y, a continuación, utilice los botones **[-/NO][+/YES]** para seleccionar la canción que desea borrar.

### 2. Seleccione una parte para borrarla y active el modo Record Ready.

Presione el botón **[REC]** y el botón **[RIGHT]/[LEFT]** para activar el modo Record Ready. La grabación aún no ha empezado realmente.

El indicador **SONG [PLAY/PAUSE]** parpadeará según el ajuste de tempo actual de **METRONOME**.

Para cancelar la operación de borrado, presione de nuevo el botón **[REC]**.

### 3. Elimine la parte seleccionada.

Presione el botón **SONG [PLAY/PAUSE]** para iniciar la grabación. A continuación, sin tocar en el teclado, presione el botón **SONG [STOP]** para detener la grabación. Se borrarán todos los datos ya grabados de la parte seleccionada.

**NOTA**

No es posible borrar toda la canción de usuario grabada, sólo partes seleccionadas.

# Cambio de los ajustes iniciales (datos grabados al principio de la canción)

Los ajustes iniciales (datos grabados al principio de una canción) pueden modificarse después de la grabación. Por ejemplo, después de grabar, puede cambiar la voz para crear un ambiente diferente o ajustar el tempo de la canción a su gusto.

Puede modificar los siguientes ajustes iniciales.

## Partes individuales

- Selección de voces
- Profundidad de [REVERB]
- Profundidad de [EFFECT]
- Voces en modo Dual
- Profundidad del pedal sustain/sordina

## Canción completa

- Tempo
- Tipo de [REVERB] (incluido OFF)
- Tipo de [EFFECT] (incluido OFF)

### **1. Cambie los ajustes mediante los controles del panel.**

Por ejemplo, si desea cambiar el sonido grabado de [E. PIANO 1] a [E. PIANO 2], presione el botón [E. PIANO 2].

### **2. Active el modo Record y seleccione una parte para cambiar los ajustes iniciales.**

El indicador emite una luz roja. (Los datos compartidos por las dos partes pueden modificarse en cada una de las partes).

### ***Aviso***

Tenga cuidado de no presionar el botón SONG [PLAY/PAUSE] o una tecla del teclado, ya que se iniciaría la grabación y se borrarían todos los datos grabados previamente en la parte seleccionada.

### **3. Presione el botón [REC] para salir del modo Record.**

# Gestión de canciones con un dispositivo de almacenamiento USB

Puede gestionar canciones del usuario (guardar, cargar y eliminar) con un dispositivo de almacenamiento USB. También puede formatear el dispositivo o soporte.

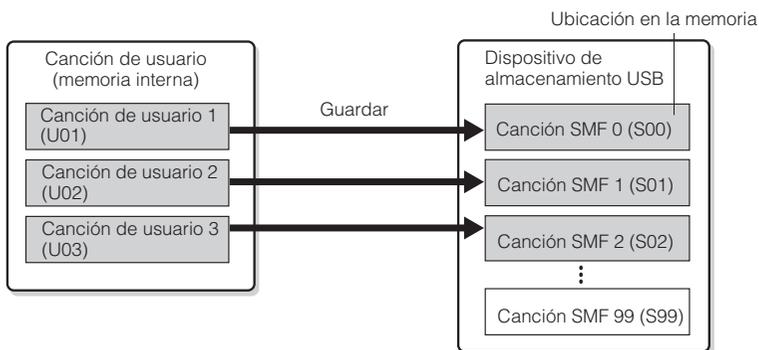
Antes de usar un dispositivo USB, lea la sección "Precauciones de uso del terminal USB TO DEVICE" de la página 38.

## Guardar y cargar

### Guardar

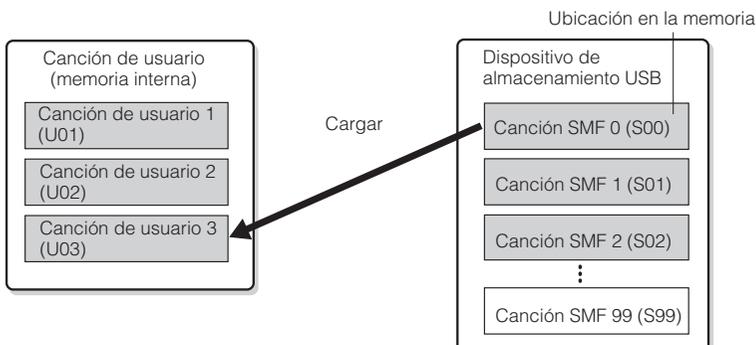
Puede guardar tres canciones de usuario del instrumento en el dispositivo de almacenamiento USB como archivos de canción SMF. Estas canciones se pueden guardar en un "contenedor" (o ubicación de memoria) del dispositivo de almacenamiento USB. Hay 100 contenedores disponibles: S00 – S99.

Como las canciones de usuario se guardan en formato SMF, se pueden reproducir en otros instrumentos.



### Cargar

Si sólo desea reproducir la canción en el dispositivo de almacenamiento USB, la siguiente operación no es necesaria. Para obtener instrucciones sobre cómo reproducir la canción, consulte "Reproducción de canciones del usuario desde un dispositivo de almacenamiento USB" en la página 42. La operación de carga se puede utilizar cuando se desea editar la canción grabada en el instrumento. Los datos se pueden cargar en la canción de usuario 3 (U03).



#### NOTA

Para obtener información detallada sobre los dispositivos de almacenamiento USB, consulte la página 38.

#### NOTA

Antes de gestionar canciones con un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de que el dispositivo no está protegido. Si el dispositivo está protegido, no podrá acceder a él.

#### NOTA

En este instrumento se puede gestionar un máximo de 100 archivos.

- Números de canción SMF: S00 – S99

#### NOTA

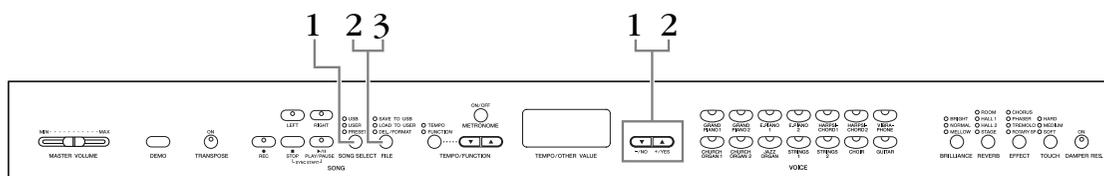
La indicación "S" delante del nombre del archivo de usuario representa "SMF".

#### TERMINOLOGÍA

##### SMF (archivo MIDI estándar):

El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencias. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato 0 de SMF, y la mayoría de los datos de secuencia MIDI disponibles en el mercado se proporcionan en el formato 0 de SMF. El formato SMF para los archivos de secuencias permite intercambiar los datos de canciones entre secuenciadores diferentes. Las canciones del usuario grabadas en el instrumento tienen el formato 0 de SMF.

# Guardar una canción



## Procedimiento

### 1. Seleccione la canción de usuario que desea guardar.

Seleccione la canción de usuario que desea guardar mediante los botones [SONG SELECT] y [-/NO][+/YES].

### 2. Seleccione un contenedor de canciones en el dispositivo y guarde la canción de usuario.

Después de asegurarse de que el dispositivo de almacenamiento USB está conectado al instrumento, presione el botón [FILE] (se enciende el indicador "SAVE TO USB"). A continuación, mientras mantiene presionado el botón [FILE], presione simultáneamente los botones [-/NO][+/YES] para seleccionar un contenedor (S00 – S99). Al soltar el botón [FILE], aparece "n y" (no/sí) en la pantalla. Presione el botón [+/YES] para guardar las canciones. La canción se guarda en la carpeta "USER FILES" y se le asigna el nombre de "USERSONGxx.MID".

#### Sobrescritura de canciones

Si selecciona un contenedor con una canción SMF, aparecerán tres puntos en la pantalla (por ejemplo, "S.0.0."). Si no desea sobrescribir el archivo, presione el botón [-/NO] cuando aparezca "n y" (no o sí) en la pantalla y seleccione otro contenedor. Si desea sobrescribir la canción, presione el botón [+/YES]. Después de que aparezca de nuevo "n-y" en la pantalla para confirmar si desea sobrescribir el archivo, presione el botón [+/YES] una vez más.

#### Aviso

Mientras el instrumento accede a los datos (por ejemplo, durante las operaciones de guardar, cargar, eliminar y formatear) o mientras monta el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión: hasta que el LED FILE LOAD deja de parpadear), NO desenchufe el cable USB, NO saque el soporte del dispositivo y NO apague ningún dispositivo. Si lo hace, se pueden alterar los datos del dispositivo o de ambos dispositivos.

### 3. Salga del modo de operación de archivos.

Presione el botón [FILE] varias veces para salir del modo de operación de archivos. (Se apagan los indicadores de FILE).

Reproduzca la canción grabada (consulte la página 40).

#### Aviso

No cambie el nombre del archivo de usuario en un ordenador. Si lo hace, el archivo no se podrá cargar en el instrumento.

#### NOTA

Si la canción seleccionada no contiene datos, no se guardará (no puede seleccionar un contenedor para las canciones SMF: S00 – S99). Compruebe que la canción seleccionada contiene datos asegurándose de que el indicador de [RIGHT] o [LEFT] está encendido.

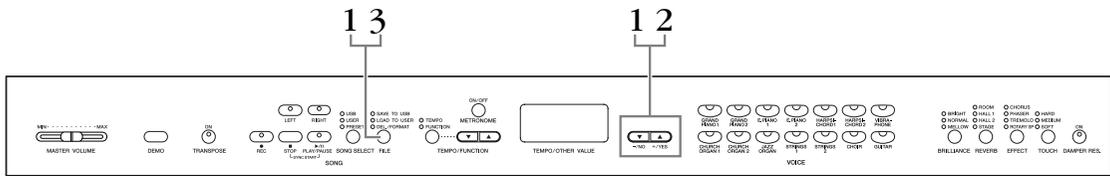
#### NOTA

Si no hay espacio suficiente en el dispositivo de almacenamiento USB para guardar o exportar los datos, aparecerá un mensaje en la pantalla y no se podrán guardar ni exportar los datos. Elimine los archivos que no desee del dispositivo para disponer de más memoria (página 36) o utilice otro dispositivo.

#### NOTA

Si mueve una canción SMF de la carpeta "USER FILES" a la carpeta superior con un ordenador, el tipo de archivo cambiará de una canción SMF (S00 – S99) a una canción externa.

# Carga de una canción



## Procedimiento

### Aviso

Si el archivo de usuario (U03) en el instrumento ya contiene datos, esta operación puede sobrescribir los datos. Asegúrese de guardar previamente los datos importantes en el ordenador.

## 1. Seleccione un contenedor de canciones en el dispositivo.

Después de asegurarse de que el dispositivo de almacenamiento USB está conectado al instrumento, presione el botón **[FILE]** (se enciende el indicador "LOAD TO USER."). A continuación, con el botón **[FILE]** presionado, presione los botones **[-/NO][+/YES]** para seleccionar una canción (S00 – S99). Los datos guardados en el instrumento sólo se pueden volver a cargar en el instrumento.

## 2. Cargue una canción en una canción de usuario (U03).

"n y" (no/sí) aparece en la pantalla. Presione el botón **[/YES]** para cargar una canción. El archivo se cargará automáticamente en la canción de usuario (U03). La indicación "–" se mueve de izquierda a derecha en la pantalla para indicar que la operación de guardado está en curso.

### Aviso

Mientras el instrumento accede a los datos (como en las operaciones de guardar, cargar, eliminar y formatear) o mientras monta el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión: hasta que el LED FILE TO USER deja de parpadear), NO desenchufe el cable USB, NO saque el soporte del dispositivo y NO apague ningún dispositivo. Si lo hace, se pueden alterar los datos del dispositivo o de ambos dispositivos.

### Aviso

No cambie manualmente el nombre de archivo del dispositivo de almacenamiento USB con un ordenador, ya que en ese caso el archivo no se podrá reproducir ni cargar en el instrumento.

### Aviso

No apague el instrumento mientras aparecen guiones que parpadean en la pantalla (lo que indica que está funcionando). De lo contrario, podría dañar los datos.

Cuando finalice la carga, la indicación "End" aparecerá en la pantalla y la canción se cargará en la canción de usuario (U03).

## 3. Salga del modo de operación de carga.

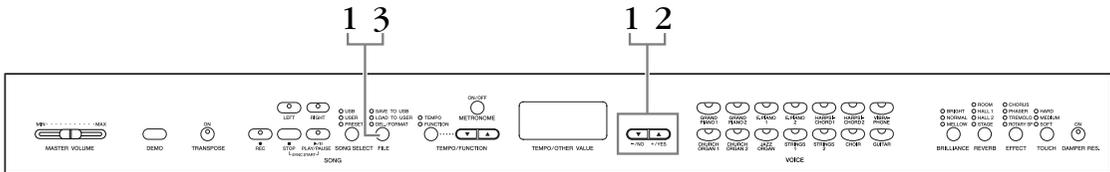
Presione el botón **[FILE]** para salir del modo de operación de carga. (Se apagan los indicadores de "FILE").



# Formateo del dispositivo de almacenamiento USB

## Aviso

Si ya se han guardado datos en el dispositivo de almacenamiento USB, no lo formatee. Si formatea el dispositivo, todos los datos guardados anteriormente se borrarán.



## Procedimiento

### 1. Active el modo de formato.

Presione el botón **[FILE]**. (Se enciende el indicador "DEL/FORMAT"). A continuación, con el botón **[FILE]** presionado, presione simultáneamente los botones **[-/NO]** y **[+ /YES]**. Cuando "For" (formato) aparezca en la pantalla, suelte el botón **[FILE]**; aparecerá "n y" (no/sí).

### 2. Ejecute la operación de formato.

Cuando "n y" (no/sí) aparezca en la pantalla, presione el botón **[+ /YES]**. Después de que aparezca de nuevo "n-y" en la pantalla para confirmar si desea formatear el dispositivo, presione el botón **[+ /YES]** una vez más. Si no desea formatear el dispositivo, presione el botón **[-/NO]**.

## Aviso

Mientras el instrumento accede a los datos (como en las operaciones de guardar, eliminar, cargar y formatear) o mientras monta el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión: hasta que el LED FILE TO USER deja de parpadear), NO desenchufe el cable USB, NO saque el soporte del dispositivo y NO apague ningún dispositivo. Si lo hace, se pueden alterar los datos del dispositivo o de ambos dispositivos.

### 3. Salga del modo de formato.

Presione el botón **[FILE]** para salir del modo de operación de archivos. (Se apagan los indicadores de FILE).

# Manejo del dispositivo de almacenamiento USB (memoria flash USB)

## Precauciones que se deben adoptar al utilizar un terminal USB [TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal **USB [TO DEVICE]** integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

### NOTA

Para obtener más información acerca del manejo de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo.

## Dispositivos USB compatibles

Dispositivos de almacenamiento USB (memoria flash, unidad de disquetes, unidad de disco duro, etc.)

El instrumento no admite necesariamente todos los dispositivos de almacenamiento USB disponibles en el mercado. Yamaha no garantiza que funcionen correctamente los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, consulte la siguiente página web:  
<http://music.yamaha.com/download/>

### NOTA

No se pueden utilizar dispositivos USB como el teclado del ordenador o el ratón.

## Conexión a un dispositivo USB

Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal **USB [TO DEVICE]**, asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.

### Aviso

Si conecta un dispositivo de almacenamiento USB al terminal **USB [TO DEVICE]** del panel superior, retírelo antes de cerrar la tapa del teclado. Si cierra la tapa mientras el dispositivo USB está conectado, podría dañarse el dispositivo.

## Uso de dispositivos de almacenamiento USB

Al conectar el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, puede almacenar en él los datos creados, así como leerlos o reproducirlos desde el dispositivo conectado.

### NOTA

Aunque se pueden utilizar unidades de CD-R/RW para leer los datos del instrumento, no se pueden utilizar para guardarlos.

## Número de dispositivos de almacenamiento USB que se pueden emplear

Solo se puede conectar un dispositivo de almacenamiento USB al terminal **USB [TO DEVICE]**.

## Formateo del soporte de almacenamiento USB

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB o introducir un soporte, es posible que se muestre un mensaje en el que se solicita formatear el dispositivo o soporte. Si es así, ejecute la operación de formateo (página 37).

### Aviso

La operación de formateo sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Compruebe que el soporte que va a formatear no contenga datos importantes.

## Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar que se borre información importante de forma accidental, aplique la protección contra escritura a cada dispositivo o soporte de almacenamiento. Si almacena datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de deshabilitar la protección contra escritura.

## Conexión/extracción de un dispositivo de almacenamiento USB

Antes de retirar el soporte del dispositivo, asegúrese de que el instrumento no está accediendo a los datos (por ejemplo, realizando operaciones de guardar, copiar y eliminar).

### Aviso

Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, es posible que el instrumento se bloquee o deje de funcionar. Mientras el instrumento accede a los datos (como en las operaciones de guardar, eliminar, cargar y formatear) o mientras se monta el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión), NO desconecte el conector USB, NO retire el soporte del dispositivo y NO apague ninguno de los dispositivos. Si lo hace, se pueden alterar los datos del dispositivo o de ambos dispositivos.

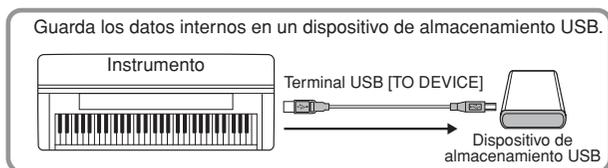
## Para mostrar los datos del dispositivo de almacenamiento USB

Para ver los datos del dispositivo de almacenamiento USB en la pantalla, presione el botón [SONG SELECT] varias veces hasta que se encienda el indicador "USB" (página 42).

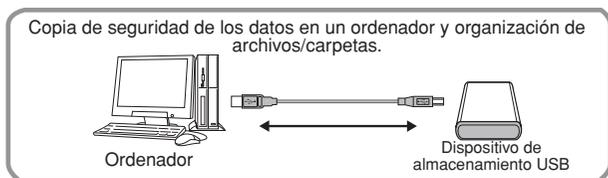
### Copia de seguridad de los datos en un ordenador

#### ■ Copia de seguridad de los datos del instrumento en un ordenador

Cuando haya guardado los datos en un dispositivo de almacenamiento USB, podrá copiarlos en el disco duro del ordenador y archivar y organizar los archivos como desee. Basta con volver a conectar el dispositivo como se muestra a continuación.



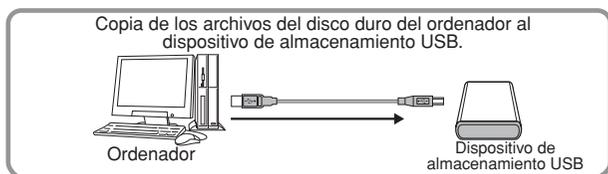
Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB del instrumento y conéctelo al ordenador.



#### ■ Copia de archivos de un disco duro de ordenador a un dispositivo de almacenamiento USB

Se pueden transferir los archivos que contiene el disco duro del ordenador al instrumento copiándolos antes en el soporte de almacenamiento y conectándolo después al instrumento. Se pueden copiar del disco duro del ordenador a la tarjeta SmartMedia o a un dispositivo de almacenamiento USB tanto los archivos creados en el mismo instrumento como los archivos MIDI estándar.

Una vez copiados los datos, conecte el dispositivo al terminal [USB TO DEVICE] del instrumento y reproduzca los datos en este último.



Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB del ordenador y conéctelo al instrumento.



# Reproducción de canciones

Puede reproducir canciones grabadas mediante la función Record (páginas 27 – 32), así como canciones disponibles en el mercado. También puede tocar el teclado durante la reproducción.

- **Canciones de demostración** ..... **página 15**  
Reproducción de las melodías de demostración de voces.
- **50 canciones para piano predefinidas** ..... **página 16**  
**50 canciones para piano predefinidas en el instrumento.**
- **Canciones de usuario en el instrumento**..... **página 41**  
Canciones de usuario grabadas en el instrumento mediante la función de grabación (páginas 27 – 32).
- **Canciones externas en el instrumento**..... **página 41**  
Canciones transferidas desde un ordenador (incluidas las disponibles en el mercado y las que haya modificado en el ordenador). Las canciones se pueden transferir (guardar) al instrumento mediante el software Musicsoft Downloader (página 53). Las canciones se guardan en otra zona de la memoria interna distinta de la de las canciones de usuario grabadas. Se pueden reproducir hasta 255 canciones en este instrumento (números 001 – 255).
- **Canciones de usuario guardadas desde el instrumento en un dispositivo de almacenamiento USB.** ..... **página 42**  
Canciones SMF que se han guardado en un dispositivo de almacenamiento USB desde el instrumento (página 34).
- **Canciones externas en el dispositivo de almacenamiento USB** ..... **página 42**  
Canciones disponibles en el mercado o canciones que se han modificado en un equipo, etc., y se han almacenado en un dispositivo de almacenamiento USB. Se pueden reproducir hasta 999 canciones en este instrumento (números 001 – 999).

## Formatos de secuencia que se pueden reproducir

- **Formatos SMF (archivo MIDI estándar) 0 y 1**  
El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos de secuencias. Hay dos variantes: formato 0 y formato 1. Un gran número de dispositivos MIDI son compatibles con el formato 0 de SMF, y la mayoría de los datos de secuencias MIDI disponibles en el mercado se proporcionan en el formato 0 de SMF. El formato SMF para los archivos de secuencias permite intercambiar los datos de canciones entre secuenciadores diferentes. Las canciones de usuario grabadas en este instrumento se guardan como formato 0 de SMF.
- **ESEQ**  
Este formato de secuencia es compatible con muchos dispositivos MIDI de Yamaha. Se trata de un formato corriente que se utiliza con distintos programas de software de Yamaha.  
Entre los archivos ESEQ que se pueden reproducir en este instrumento se incluyen las canciones Disklavier Piano Soft.

### NOTA

Cuando se reproducen canciones que contienen diversas voces o partes (como canciones XG o GM), puede que las voces no suenen correctamente o como se pretendía en el original. Puede evitar esto y conseguir que la reproducción suene más natural o apropiada cambiando el ajuste de Song Channel Selection (selección del canal de canción) (página 47) a "1&2" para que sólo se reproduzcan los canales 1 y 2.

### NOTA

Si la canción no puede seleccionarse o cargarse, puede que necesite cambiar el ajuste Character Code (código de caracteres) (página 50).

### NOTA

Los datos de las canciones no se transmiten a través de las conexiones MIDI. Sin embargo, los canales 3 – 16 de las canciones Disklavier Piano Soft y las canciones externas no protegidas se transmitirán a través de las conexiones MIDI cuando la selección del canal de canción esté ajustada en "1&2" (página 47).

### NOTA

Para el dispositivo de almacenamiento USB, se pueden reconocer hasta dos niveles de directorios de carpetas en este instrumento. Sin embargo, el nivel no se muestra y los números de canción 001 – 999 se muestran independientemente del nivel que tenga la canción.

### NOTA

Si se utiliza el metrónomo durante la reproducción, éste se detendrá automáticamente cuando se detenga la reproducción.

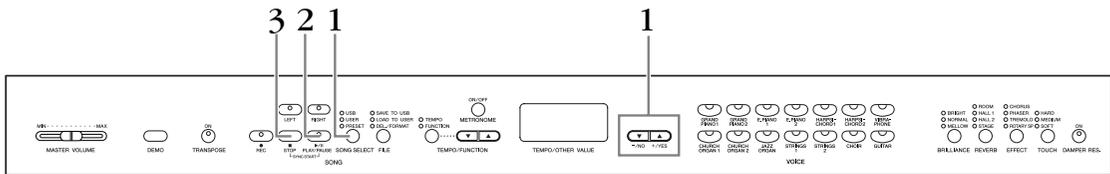
### NOTA

Si se modifica el tipo de REVERB a través de los controles del panel durante la reproducción, cambiarán los efectos de reverberación de la reproducción y del teclado.

### NOTA

Si se modifica el tipo de EFFECT a través de los controles del panel durante la reproducción, se podrá desactivar el efecto de reproducción en algunos casos.

# Reproducción de canciones de usuario y externas en el instrumento



## Procedimiento

### 1. Seleccione la canción que desee.

Presione el botón **[SONG SELECT]** (se enciende el indicador luminoso USER).

A continuación, presione los botones **[-/NO] [+/YES]** para seleccionar una canción. Las canciones de usuario se muestran como "Uxx\*" y las canciones externas en el instrumento se muestran como "xxx\*".

\*La indicación "U" en el nombre de la canción de usuario significa "usuario". Las letras "xx" representan el número de la canción.

### 2. Inicie la reproducción.

Presione el botón **SONG [PLAY/PAUSE]**.

El número actual de compás se indica en la pantalla durante la reproducción.



- Puede tocar en el teclado mientras el instrumento está reproduciendo una canción. También puede tocar las notas con una voz distinta de la voz de reproducción seleccionando una voz en el panel.

#### Ajuste del volumen

Utilice el control deslizante **[MASTER VOLUME]** para ajustar el volumen.

#### Ajuste del tempo

Puede utilizar los botones **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]** para ajustar el tempo de reproducción según sea necesario antes o durante la reproducción. El tempo predeterminado (el tempo original de la canción) se ajusta cuando se presionan los botones **[▼]** y **[▲]** simultáneamente.

### 3. Detenga la reproducción.

Cuando finaliza la reproducción, el instrumento se para automáticamente y localiza el principio de la canción. Para detener la reproducción en mitad de una canción, presione el botón **SONG [STOP]**. También puede poner en pausa la reproducción presionando el botón **SONG [PLAY/PAUSE]**.

#### NOTA

No se puede iniciar la reproducción de una canción de usuario cuando la grabadora no contiene datos.

#### NOTA

También puede disfrutar tocando dúos, grabando una parte de un dúo o una canción para dos pianos, y después reproduciendo la otra parte mientras se reproduce la parte grabada.

#### NOTA

Si tiene canciones externas en el instrumento puede utilizar la función de repetición.

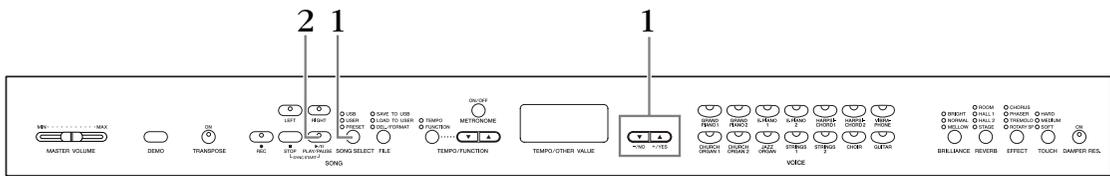
**ALL:** reproducir consecutivamente todas las canciones externas.

**rnd:** reproducir todas las canciones externas de forma continua y en orden aleatorio.

#### NOTA

Para obtener instrucciones sobre cómo cargar canciones desde el ordenador, consulte la página 53.

# Reproducción de las canciones de usuario desde un dispositivo de almacenamiento USB



## Procedimiento

### 1. Seleccione la canción que desee en el dispositivo de almacenamiento USB.

Después de asegurarse de que el dispositivo está conectado al instrumento, presione el botón **[SONG SELECT]** (se enciende el indicador USB).

A continuación, presione los botones **[-/NO]** **[+/YES]** para seleccionar el número de canción que desea reproducir (el número aparecerá en la pantalla LED: "Sxx\*" o "xxx\*") o seleccione el método de reproducción **RND\*** o **ALL\***.

\*La letra "S" de la pantalla indica que se trata de una canción "SMF". Las letras "xx" representan el número de la canción.

\*Las letras "xxx" de la pantalla indican que se trata de una canción externa.

**RND (r n d)\*:** reproducir todas las canciones predefinidas de forma continua y en orden aleatorio.

**ALL\*:** reproducir secuencialmente todas las canciones predefinidas.

### 2. Inicie y detenga la reproducción.

El mismo procedimiento que el de los pasos 2 y 3 de "Reproducción de canciones de usuario y externas en el instrumento" en la página 41.

## Funciones de reproducción útiles

### Activación y desactivación de la reproducción de partes

Cuando se selecciona una canción en el instrumento, se iluminan en verde los indicadores de las partes que contienen datos (**[RIGHT]** **[LEFT]** o ambas). Si se presionan estos botones de parte mientras el instrumento está reproduciendo o parado, se apagarán los indicadores y los datos de esas partes no se reproducirán. Al presionar los botones de parte, la reproducción se activa y se desactiva.

### Inicio automático de la reproducción al comenzar a tocar el teclado (Sync Start) (inicio sincronizado)

Puede iniciar la reproducción en cuanto empiece a tocar el teclado. Esto recibe el nombre de función "Sync Start".

Para activar la función Sync Start, presione el botón **SONG [PLAY/PAUSE]** mientras mantiene presionado el botón **SONG [STOP]**. El indicador luminoso de **SONG [PLAY/PAUSE]** parpadeará según el tiempo actual.

(Repita la operación anterior para desactivar la función Sync Start).

La reproducción se iniciará en cuanto empiece a tocar el teclado.

Esta función resulta útil cuando se quiere hacer coincidir el tiempo del principio de la reproducción con el principio de su propia interpretación.

### Asignación de la función PLAY/PAUSE al pedal izquierdo

Se puede asignar también el pedal izquierdo para iniciar o hacer una pausa en la reproducción de una canción mediante la función "Left Pedal Mode" (modo de pedal izquierdo) (página 47). Esto es conveniente para iniciar la reproducción de la canción en cualquier punto después de que haya empezado a tocar.

### NOTA

Las partes pueden activarse o desactivarse antes o durante la reproducción.

### TERMINOLOGÍA

#### Sync:

Sincronizado, que ocurre a la vez.

# Ajustes detallados – [FUNCTION]

Puede establecer diversos parámetros para aprovechar al máximo las funciones del instrumento, como la afinación del tono, la selección de una escala, etc.

Están disponibles los parámetros siguientes.

Este instrumento tiene siete funciones principales.

Algunas de estas funciones tienen varios submodos.

## Lista de parámetros

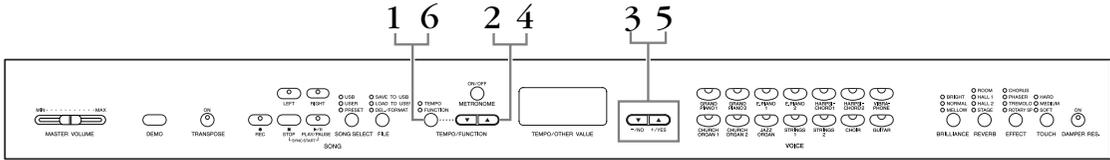
Función	Submodo	Ajuste predeterminado	Pantalla	Página de referencia	Grupo de copia de seguridad
<b>Afinación precisa del tono</b>	—	A3=440 Hz	F1	45	F7.3
<b>Selección de una escala</b>	Escala	1 (escala temperada)	F2.1	45	
	Nota base	C	F2.2	45	
<b>Funciones en modo Dual</b>	Balace en modo dual	Preseleccionada para cada combinación de voz	F3.1	46	F7.1
	Desintonización en modo dual	Preseleccionada para cada combinación de voz	F3.2	46	
	Cambio de octava de la voz 1	Preseleccionada para cada combinación de voz	F3.3	46	
	Cambio de octava de la voz 2		F3.4	46	
	Profundidad del efecto de la voz 1	Preseleccionada para cada combinación de voz	F3.5	46	
	Profundidad del efecto de la voz 2		F3.6	46	
	Restablecer	—	F3.7	46	
<b>Otras funciones</b>	Modo del pedal izquierdo	1 (Pedal de sordina)	F4.1	47	F7.4
	Profundidad del efecto del pedal de sordina	3	F4.2	47	
	Selección del canal de canciones	ALL	F4.3	47	
<b>Volumen del metrónomo</b>	—	10	F5	47	F7.1
<b>Funciones MIDI</b>	Selección de canales de transmisión MIDI	1	F6.1	48	F7.2
	Selección de canales de recepción MIDI	ALL	F6.2	48	
	Control local ON/OFF	ON	F6.3	48	
	Cambio de programa ON/OFF	ON	F6.4	48	
	Cambio de control ON/OFF	ON	F6.5	49	
	Transmisión de datos de estado y de panel	—	F6.6	49	—
	Transmisión de ajustes iniciales	—	F6.7	49	—
<b>Funciones de copia de seguridad</b>	Voz	OFF	F7.1	50	*
	MIDI	ON	F7.2	50	*
	Afinación	ON	F7.3	50	*
	Otros	ON	F7.4	50	*
<b>Código de caracteres</b>	—	Int (Internacional)	F7.5	50	*

\*: Always backed up (Siempre copia de seguridad)

# Procedimiento básico en el modo Function

Siga los pasos incluidos a continuación para utilizar las funciones.

(Si se pierde mientras utiliza una función, vuelva a esta página y lea el procedimiento básico.)



## Procedimiento

### 1. Active el modo Function.

Presione el botón [TEMPO/FUNCTION] para que se encienda su indicador [FUNCTION].

**F\*\*** aparecerá en la pantalla. (La indicación de "\*\*" varía en función del estado de la unidad y del uso).

**F\*\***

Función deseada Submodo

### 2. Seleccione una función.

Utilice los botones [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] para seleccionar la función que desee entre F1 y F7.

Cuando se seleccione **F\*y** (incluido el submodo), vaya al paso 3.

Cuando se seleccione F1 o F5 (no tienen submodo), vaya al paso 5.

**F1** ..... **F7y**

Función deseada

### 3. Presione el botón [+ / YES] para acceder al submodo.

**F41** ..... **F43**

Submodo

### 4. Seleccione un submodo.

Utilice los botones [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] para seleccionar el submodo que desee.

### 5. Utilice los botones [- / NO] y [+ / YES] para cambiar el ajuste ON/OFF, seleccionar el tipo o cambiar el valor.

El ajuste predeterminado (que se utiliza cuando se enciende por primera vez el instrumento) se puede recuperar presionando los botones [- / NO] y [+ / YES] a la vez.

### 6. Presione el botón [TEMPO/FUNCTION] para salir del modo Function.

Se enciende el indicador luminoso [TEMPO].

#### NOTA

No es posible seleccionar funciones en el modo de operación de archivos Demo/Song Select ni cuando está en funcionamiento el grabador de canciones de usuario.

#### NOTA

Para salir del modo Function, presione el botón [FUNCTION] en cualquier momento.

#### NOTA

Después de seleccionar la función, se mostrará el ajuste actual cuando se presione por primera vez el botón [- / NO] o [+ / YES].

# Acerca de cada función

## F1. Afinación precisa del tono

Puede ajustar con precisión la tonalidad de todo el instrumento. Esta función es útil cuando se toca el instrumento con otros instrumentos o con música de un CD.

1. Active el modo Function y seleccione **[F1]**.
2. Utilice los botones [-/NO] y [+ /YES] para bajar o subir el tono de la tecla A3 en incrementos de 0,2 Hz aproximadamente.

El valor aparece como un número de dos dígitos y una posición decimal.

Ejemplo: 440,2 Hz se muestra como 40,2 en la pantalla.

Pantalla	Valor	
40,0	440,0	<b>Gama de ajustes:</b> 427,0 – 453,0 (Hz)
40,2	440,2	
40,4	440,4	<b>Ajuste normal:</b> 440,0 (Hz)
40,6	440,6	
40,8	440,8	

### TERMINOLOGÍA

#### Hz (hercio):

Esta unidad de medida se refiere a la frecuencia de un sonido y representa el número de veces que una onda de sonido vibra en un segundo.

## F2. Selección de una escala

Puede seleccionar diversas escalas. La escala temperada es la escala de afinación contemporánea más común para piano. No obstante, a lo largo de la historia ha habido muchas otras escalas, muchas de las cuales sirven de base para determinados géneros musicales. Puede disfrutar de estas afinaciones en el instrumento.

### Escala temperada

Una octava se divide en doce intervalos iguales. Actualmente es la escala de afinación para piano más popular.

### Mayor pura/menor pura

Basados en sobretonos naturales, tres acordes principales que utilicen estas escalas producen un sonido bello y puro.

### Pitagórica

Esta escala, diseñada por el filósofo griego Pitágoras, se basa en el intervalo de un quinto perfecto. En el tercero la frecuencia es ligeramente superior, pero el cuarto y el quinto son bellos y adecuados para algunas entradas.

## Tono medio

Esta escala es una mejora de la de Pitágoras porque se ha eliminado la mayor frecuencia del tercer tono. Esta escala se hizo popular entre finales del siglo XVI y finales del siglo XVIII y fue utilizada por Handel.

## Werckmeister/Kirnberger

Estas escalas combinan la de tono medio y la pitagórica de formas diferentes. Con estas escalas, la modulación cambia la impresión y el sonido de las canciones. Se utilizaban a menudo en la época de Bach y Beethoven. También se utilizan ahora a menudo para reproducir la música de esa época en los clavicémbalos.

1. Active el modo Function y seleccione **[F2]**.
2. Presione el botón [+ /YES] para activar el submodo de la función de escala y después utilice los botones [TEMPO/FUNCTION ▼, ▲] para seleccionar el submodo que desee. Presione los botones [-/NO] y [+ /YES] para seleccionar el número del ajuste que desee.

## Submodo

### [F2 1] Escala

- Gama de ajustes:**
- 1: Escala temperada
  - 2: Mayor pura
  - 3: Menor pura
  - 4: Pitagórica
  - 5: Tono medio
  - 6: Werckmeister
  - 7: Kirnberger

**Ajuste normal:** 1: Escala temperada

### [F2 2] Nota base

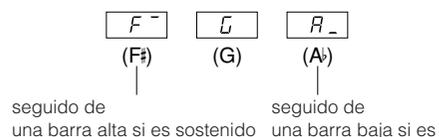
Si selecciona una escala distinta de la escala temperada, deberá especificar la raíz. (Puede especificar la nota raíz mientras la escala temperada está seleccionada, pero no tendrá ningún efecto. El ajuste de la nota base surte efecto en todas las escalas excepto en la escala temperada).

### Gama de ajustes:

C, C<sup>#</sup>, D, E<sup>b</sup>, E, F, F<sup>#</sup>, G, A<sup>b</sup>, A, B<sup>b</sup>, B

**Ajuste normal:** C

- Ejemplo de indicación de raíz



### F3. Funciones en modo Dual

Puede ajustar diversos parámetros en el modo Dual para optimizar los ajustes de las canciones que toca; por ejemplo, el ajuste de volumen entre dos sonidos.

Los ajustes de las funciones en modo Dual se establecen de forma individual para cada combinación de voces.

1. Seleccione las voces en modo Dual, active el modo Function y seleccione **F34**.
2. Presione el botón **[+/YES]** para entrar en el submodo de la función en modo dual y después utilice los botones **[TEMPO/FUNCTION ▼, ▲]** para seleccionar el submodo que desee. Presione el botón **[-/NO] [+/YES]** para asignar valores.

#### NOTA

Si no está activado el modo Dual, aparecerá **F3-** en lugar de **F34** y no podrá seleccionar las funciones en modo Dual. En ese caso, puede cambiar al modo Dual seleccionando dos voces.

#### Submodo

##### **F31** Balance en modo dual

**Gama de ajustes:** 0 – 20 (El ajuste "10" produce un equilibrio entre las dos voces en modo Dual. Los ajustes por debajo de "10" aumentan el volumen de la Voz 2 con respecto a la Voz 1, y los ajustes por encima de "10" aumentan el volumen de la Voz 1 con respecto a la Voz 2.)

**Ajuste normal:** Diferente para cada combinación de voces.

Puede establecer una voz como voz principal y otra como una voz mixta más suave.

##### **F32** Desintonización en modo dual

**Gama de ajustes:** -20 – 0 – 20 (con valores positivos, el tono de la Voz 1 se eleva y el tono de la Voz 2 se reduce. Con valores negativos, el tono de la Voz 1 se reduce y el tono de la Voz 2 se eleva).

#### NOTA

El intervalo de ajustes disponibles es más amplio en el intervalo inferior ( $\pm 60$  centésimas para A-1) y más reducido en el intervalo superior ( $\pm 5$  centésimas para C7). (100 centésimas equivalen a un semitono).

**Ajuste normal:** Diferente para cada combinación de voces.

Desintonice la Voz 1 y la Voz 2 en modo Dual para crear un sonido más grueso.

##### **F33** Cambio de octava de la voz 1

##### **F34** Cambio de octava de la voz 2

**Gama de ajustes:** -1, 0, 1

**Ajuste normal:** Diferente para cada combinación de voces.

Puede subir o bajar una octava el tono de Voz 1 y Voz 2 de forma independiente. Según las voces que se combinen en el modo Dual, la combinación puede sonar mejor si se sube o baja una octava una de las voces.

##### **F35** Profundidad del efecto de la voz 1

##### **F36** Profundidad del efecto de la voz 2

**Gama de ajustes:** 0 – 20

**Ajuste normal:** Diferente para cada combinación de voces.

Estas funciones permiten establecer de forma individual la profundidad del efecto de Voz 1 y Voz 2 en modo Dual. (Los ajustes de la profundidad del efecto no pueden cambiarse a menos que **[EFFECT]** esté encendido. Es necesario salir del modo Function para poder encender **[EFFECT]**).

- "Voz 1" y "Voz 2" se describen en la página 25.

##### **F37** Restablecer

Esta función restablece los valores predeterminados de todas las funciones en modo Dual. Presione el botón **[+/YES]** para restablecer los valores.

#### NOTA

##### ATAJO:

Para pasar directamente a las funciones del modo Dual **F3\*** presione el botón **[TEMPO/FUNCTION]** mientras mantiene presionados los dos botones de voz en modo Dual.

Para salir del modo Function, deberá presionar el botón **[TEMPO/FUNCTION]** para que se encienda el indicador TEMPO.

## F4. Otras funciones

Esta sección proporciona una serie de funciones que permiten asignar el funcionamiento del pedal izquierdo a uno de varios modos y seleccionar canales de canciones específicos para la reproducción.

1. Active el modo Function y seleccione **[F4]**.
2. Presione el botón **[+ / YES]** para entrar en el submodo de otras funciones y después utilice los botones **[TEMPO / FUNCTION ▼, ▲]** para seleccionar el submodo que desee. Presione el botón **[- / NO]** o **[+ / YES]** para seleccionar la función de pedal que desee o asignar los valores.

### Submodo

#### **[F41]** Modo del pedal izquierdo

##### Gama de ajustes:

1. Pedal de sordina  
El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya se estén tocando.
2. Reproducción/pausa de canción  
Este modo le permite iniciar o poner en pausa la reproducción de la canción. En este modo, el pedal izquierdo funciona de la misma forma que el botón **SONG [PLAY/PAUSE]** del panel.

**Ajuste normal:** 1 (Pedal de sordina)

#### **[F42]** Profundidad del efecto del pedal de sordina

**Gama de ajustes:** 1 – 5

**Ajuste normal:** 3

Esta función establece la profundidad del efecto del pedal de sordina.

#### **[F43]** Selección del canal de canciones

**Gama de ajustes:** ALL, 1&2

**Ajuste normal:** ALL (todos)

Este ajuste afecta únicamente a las canciones Disklavier Piano Soft y a las canciones externas no protegidas. Puede especificar los canales de canciones que se reproducirán en este instrumento. Cuando se selecciona "ALL", se reproducen los canales 1 – 16. Cuando se selecciona "1&2", solo se reproducen los canales 1 y 2, mientras que los canales 3 – 16 se transmiten a través de MIDI.

## F5. Volumen del metrónomo

Puede cambiar el volumen del sonido del metrónomo. Utilice esta función para ajustar el volumen del metrónomo.

1. Active el modo Function y seleccione **[F5]**.
2. Utilice los botones **[- / NO]** y **[+ / YES]** para establecer el volumen del metrónomo según sea necesario.

**Gama de ajustes:** 1 – 20

**Ajuste normal:** 10

### NOTA

#### ATAJO:

Para pasar directamente a las funciones del metrónomo **[F5]** presione el botón **[TEMPO / FUNCTION]** mientras mantiene pulsado el botón **METRONOME [ON/OFF]**.

Para salir del modo Function, deberá presionar el botón **[TEMPO / FUNCTION]** para que se encienda el indicador TEMPO.

## F6. Funciones MIDI

Puede realizar ajustes detallados de las funciones MIDI.

Para obtener más información acerca de MIDI, consulte la sección "Acerca de MIDI" (página 51).

1. Active el modo Function y seleccione **[F6.4]**.
2. Presione el botón **[+ / YES]** para entrar en el submodo de la función MIDI y después utilice los botones **[TEMPO / FUNCTION ▼, ▲]** para seleccionar el submodo que desee. Presione el botón **[- / NO]** o **[+ / YES]** para definir un parámetro seleccionado.

### Submodo

#### **[F6.1]** Selección de canales de transmisión MIDI

En cualquier configuración de controles MIDI, los canales MIDI de los equipos transmisor y receptor deben coincidir para que la transferencia de datos sea correcta. Con este parámetro se especifica el canal en el que el instrumento transmite los datos MIDI.

**Gama de ajustes:** 1 – 16, OFF (no se transmite)

**Ajuste normal:** 1

#### NOTA

En el modo Dual, los datos de Voice 1 (voz 1) se transmiten en su canal especificado y los datos de Voice 2 (voz 2) se transmiten en el canal cuyo número sea el inmediatamente superior al del canal especificado. En este modo, no se transmitirá ningún dato si el canal de transmisión está desactivado.

#### NOTA

Los datos de las canciones no se transmiten a través de las conexiones MIDI. Sin embargo, los canales 3 – 16 de las canciones Disklavier Piano Soft y las canciones externas no protegidas se transmitirán a través de las conexiones MIDI en función del valor que tenga el ajuste Selección del canal de canciones (página 47).

#### **[F6.2]** Selección de canales de recepción MIDI

En cualquier configuración de controles MIDI, los canales MIDI de los equipos transmisor y receptor deben coincidir para que la transferencia de datos sea correcta. Con este parámetro se especifica el canal en el que el instrumento recibe los datos MIDI.

**Gama de ajustes:** ALL, 1&2, 1 – 16

**Ajuste normal:** ALL

#### NOTA

##### ALL:

Modo de recepción "multitimbre". Permite la recepción simultánea de distintas partes en los 16 canales MIDI, con lo que el instrumento puede reproducir datos de canciones de varios canales recibidos desde F6.6 o un secuenciador de música.

##### 1&2:

Modo de recepción "1&2". Permite la recepción simultánea en los canales 1 y 2 únicamente, con lo que el instrumento puede reproducir datos de canciones de los canales 1 y 2 recibidos desde un ordenador o un secuenciador de música.

#### NOTA

Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del instrumento ni a las notas que se tocan en el teclado.

#### NOTA

Cuando el modo Demo está activado o durante las operaciones con archivos, no se realiza la recepción MIDI.

#### **[F6.3]** Control local ON/OFF

"Control local" se refiere al hecho de que, normalmente, el teclado controla su generador de tonos interno, lo que permite que las voces internas se toquen directamente desde el teclado. En esta situación, el control local está activado (ON), ya que el generador de tonos interno lo controla localmente el propio teclado.

No obstante, el control local puede desactivarse (OFF), de forma que el teclado no toque voces internas, pero se siga transmitiendo la información MIDI apropiada a través del terminal MIDI OUT cuando se tocan las notas en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos interno responde a la información MIDI recibida a través del terminal MIDI IN.

**Gama de ajustes:** ON/OFF

**Ajuste normal:** ON

#### **[F6.4]** Cambio de programa ON/OFF

Normalmente, el instrumento responderá a los números de cambio de programa MIDI recibidos desde un teclado externo u otro dispositivo MIDI, de forma que la voz correspondiente al número se seleccionará en el canal correspondiente (la voz del teclado no cambia). El instrumento normalmente enviará además un número de cambio de programa MIDI cuando se seleccione una de sus voces, con lo que la voz o el programa correspondiente al número se seleccionará en el dispositivo MIDI externo si éste se ha configurado para recibir y responder a números de cambio de programa MIDI.

Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de números de cambio de programa de forma que las voces puedan seleccionarse en el instrumento sin que por ello se vea afectado el dispositivo MIDI externo.

#### NOTA

Para obtener información acerca de los números de cambio de programa para cada una de las voces del instrumento, consulte en el sitio web la sección de formato de datos MIDI.  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

**Gama de ajustes:** ON/OFF

**Ajuste normal:** ON

**F65** Cambio de control ON/OFF

Normalmente, el instrumento responderá a los datos de cambio de control MIDI recibidos desde un dispositivo MIDI o teclado externo, de forma que la voz en el canal correspondiente se verá afectada por los ajustes del pedal y otros ajustes de "control" recibidos desde el dispositivo de control (no afecta al sonido del teclado).

El instrumento también transmite los datos de cambio de control MIDI cuando están en funcionamiento el pedal u otros controles apropiados.

Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de datos de cambio de control de forma que, por ejemplo, el pedal u otros controles del instrumento pueden funcionar sin que esto afecte a un dispositivo MIDI externo.

**NOTA**

Para obtener información sobre los cambios de control que se pueden usar en el instrumento, consulte el formato de los datos MIDI en nuestra biblioteca de manuales en el siguiente sitio web: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

**Gama de ajustes:** ON/OFF

**Ajuste normal:** ON

**F66** Transmisión de datos de estado y de panel

Esta función permite transmitir todos los ajustes actuales del panel del instrumento (voz seleccionada, etc.) a través del terminal MIDI OUT.

**TERMINOLOGÍA****Datos de configuración:**

Datos que contienen un conjunto de ajustes del panel del instrumento.

**Procedimiento**

1. Ajuste los controles del panel como desee.
2. Conecte el instrumento a un secuenciador a través de MIDI y configure el secuenciador para que pueda recibir los datos de configuración.
3. Active el modo Function y seleccione **F66**.
4. Presione el botón **[+/YES]** para transmitir los datos de estado y del panel.

**E n d** aparecerá en la pantalla LED cuando los datos se hayan transmitido correctamente.

**NOTA**

Para obtener una lista del contenido de datos del panel transmitido por esta función, consulte nuestra biblioteca manual en el siguiente sitio web: <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

**NOTA****Recibir los datos transmitidos:**

1. Conecte el instrumento a través de MIDI al dispositivo al que se han transmitido anteriormente los datos de configuración.
  2. Empiece a enviar los datos de configuración desde el dispositivo. El instrumento recibe automáticamente los datos de configuración, que se reflejarán en los ajustes del panel.
- (Para que los datos sean aceptados, el instrumento que recibe los datos de configuración debe ser del mismo modelo que el que transmitió los datos de configuración al secuenciador).

**NOTA**

Para obtener más información acerca de la transmisión y recepción de datos de configuración a través de MIDI, consulte el manual de instrucciones del dispositivo MIDI conectado.

**F67** Transmisión de ajustes iniciales

Esta función permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Al transmitir los ajustes del panel y grabarlos en el grabador de secuencias MIDI antes que los datos de interpretación reales, el instrumento restaurará automáticamente los mismos ajustes cuando se reproduzca la interpretación. También puede utilizar esta función para cambiar los ajustes de un generador de tonos conectado de forma que coincidan con los del instrumento.

**Procedimiento**

1. Ajuste los controles del panel como desee.
2. Conecte el instrumento a un secuenciador a través de MIDI y configure el secuenciador para que pueda recibir los datos de configuración.
3. Active el modo Function y seleccione **F67**.
4. Presione el botón **[+/YES]** para transmitir los datos de estado y del panel.

**E n d** aparecerá en la pantalla LED cuando los datos se hayan transmitido correctamente.

Se pueden enviar los siguientes datos.

- Selección de voces
- Tipo de [REVERB]
- Profundidad de [REVERB]
- Tipo de [EFFECT]
- Profundidad de [EFFECT]
- Afinación (F1)
- Desintonización en modo dual (F3.2)

## F7. Funciones de copia de seguridad

### TERMINOLOGÍA

#### Copia de seguridad:

Puede hacer una copia de seguridad de algunos ajustes, como la selección de voces o el tipo de reverberación, de forma que no se pierdan cuando apague el instrumento.

Si se ha activado la función de copia de seguridad, se conservarán los ajustes existentes al apagar el instrumento. Si se ha desactivado la función de copia de seguridad, los ajustes guardados en la memoria se borran al apagar el instrumento. En este caso, cuando encienda la unidad, se utilizarán los ajustes predeterminados (iniciales). (La lista de ajustes predeterminados de fábrica se encuentra en la página 65).

No obstante, siempre se realiza una copia de seguridad de los propios ajustes de copia de seguridad, del contenido de la memoria del grabador de canciones de usuario y de los ajustes del código de caracteres.

Puede activar o desactivar la función de copia de seguridad en cada grupo de funciones (cada una de las siguientes funciones de submodo).

1. Active el modo Function y seleccione **[F74]**.

2. Presione el botón **[+ / YES]** para entrar en el submodo de la función de copia de seguridad y después utilice los botones **[TEMPO / FUNCTION ▼, ▲]** para seleccionar el submodo que desee.

Presione el botón **[- / NO]** o **[+ / YES]** para activar o desactivar esta función.

#### Submodo

**[F71]** Voz

**[F72]** MIDI

**[F73]** Afinación

**[F74]** Otros

**Gama de ajustes:** ON/OFF

**Ajuste normal:** Voz: OFF

MIDI – Otros: ON

#### Descripción de submodos

**[F71]** Voz

- Voz (teclado y dual)
- Dual (ON/OFF, voz y funciones en modo Dual para cada combinación de voces)
- Reverberación (ON/OFF, tipo y profundidad para cada voz)
- Efecto (ON/OFF, tipo y profundidad para cada voz)
- Sensibilidad de pulsación (incluido el volumen FIXED)
- Metronome (metrónomo) (Beat (ritmo), Volume (volumen) < ajustes **[F5]** >)

**[F72]** MIDI

Las funciones MIDI (ajustes **[F5\*]**)

(excepto **[F5.5]** y **[F5.7]**)

**[F73]** Afinación

- Transposición
- Afinación (ajustes **[F1]**)
- Escala (incluida la nota base) (ajustes **[F2\*]**)

**[F74]** Otros

- Otras funciones (ajustes **[F4\*]**)
- Ajustes de BRILLIANCE
- DAMPER RES. ON/OFF y profundidad

## F7.5 Código de carácter

Si la canción no puede cargarse, puede que necesite cambiar el ajuste de código de caracteres.

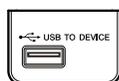
**Gama de ajustes:** Int (inglés)/JA (japonés)

**Ajuste normal:** Int

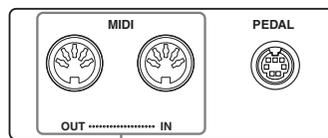
# Conexiones

## Conectores

En la parte izquierda del panel



Derecha  
(parte alta del  
teclado)



Izquierda  
(parte baja del  
teclado)

Muestra las tomas tal y como se ven desde la parte inferior del instrumento.

### 1 Terminal USB [TO DEVICE]

Este terminal permite conectar el instrumento a dispositivos de almacenamiento USB. Consulte la sección "Manejo del dispositivo de almacenamiento USB" en la página 38.

### 2 Terminales MIDI [IN] [OUT]

Utilice cables MIDI para conectar los dispositivos MIDI externos a estos conectores.

**MIDI [IN]:** Recibe datos MIDI.

**MIDI [OUT]:** Transmite datos MIDI.

#### Acerca de MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface, interfaz digital de instrumentos musicales) es un formato estándar para la recepción y transmisión de datos. Hace posible la transferencia de comandos y datos de interpretación entre dispositivos MIDI y ordenadores personales. Con MIDI puede controlar dispositivos MIDI conectados desde el instrumento o controlar el instrumento desde el dispositivo MIDI u ordenador conectado.

#### NOTA

Los datos y comandos de interpretación MIDI se transfieren en forma de valores numéricos.

#### NOTA

Puesto que los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían en función del tipo de dispositivo MIDI, consulte "MIDI Implementation Chart" para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos.

Consulte MIDI Implementation Chart en la sección Data Format del sitio web.

Para obtener información sobre cómo acceder a la lista Formato de datos, consulte la página 6.

Dirección URL directa:

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

# Conexión de un ordenador personal

Si conecta un ordenador a los terminales MIDI, podrá transferir datos entre el instrumento y el ordenador a través de MIDI. Para ello, instale el controlador de la interfaz MIDI y el software Musicsoft Downloader.

Puede conectar el instrumento a un ordenador de dos maneras:

1. Conectar el puerto USB del ordenador al instrumento a través de una interfaz USB MIDI.
2. Utilizar una interfaz MIDI y los terminales MIDI del instrumento.

Para obtener más información, consulte las secciones siguientes.

## Aviso

Cuando conecte el instrumento a un ordenador, antes de conectar los cables apague el instrumento y el ordenador. Una vez establecidas la conexiones, primero encienda el ordenador y, a continuación, el instrumento.

### NOTA

**Interfaz USB MIDI opcional**  
UX16

### TERMINOLOGÍA

#### Controlador:

Un controlador es un software que funciona como interfaz de transferencia de datos entre el sistema operativo del ordenador y un dispositivo de hardware que esté conectado.

### NOTA

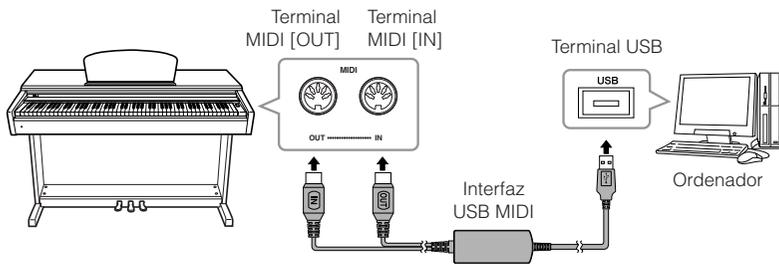
Puede descargar el controlador de la interfaz USB MIDI y el software Musicsoft Downloader (MSD). Consulte la siguiente dirección URL para obtener la versión más reciente.  
<http://music.yamaha.com/download/>

### NOTA

Para obtener más información sobre la instalación del software del secuenciador, consulte el manual de instrucciones del software pertinente.

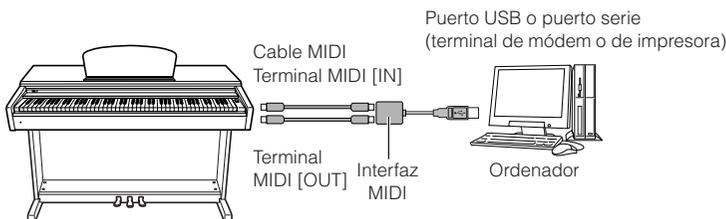
## Conexión del puerto USB del ordenador al instrumento a través de una interfaz USB MIDI

Utilice un dispositivo de interfaz USB MIDI para conectar el puerto USB del ordenador a los terminales MIDI del instrumento.



## Uso de una interfaz MIDI y los terminales MIDI del instrumento

Utilice un dispositivo de interfaz MIDI para conectar un ordenador al instrumento mediante cables MIDI.



# Transmisión de los datos de canciones entre el ordenador y el instrumento

Además de las canciones de demostración y de las 50 canciones para piano predefinidas almacenadas en este instrumento, puede reproducir los datos de otras canciones cargándolos desde un ordenador conectado. Para poder utilizar esta función, debe descargar Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha e instalarlo en el ordenador. <http://music.yamaha.com/download/>

Visite la dirección URL anterior para obtener la información de los requisitos informáticos de Musicsoft Downloader.

Para obtener más información sobre la transferencia de datos, consulte la sección que trata la transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger) en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

## Carga de datos de canciones de un ordenador al instrumento

Puede cargar datos de canciones para piano desde un ordenador al instrumento. Además, después de grabar su interpretación en el instrumento y de guardar la grabación en un ordenador, podrá volver a cargar la grabación en el instrumento. Este instrumento puede leer datos MIDI en el formato SMF 0. Sin embargo, si tales datos contienen información para funciones no admitidas por el instrumento, éste no los reproducirá correctamente.

Para obtener más información sobre la carga de datos de canciones desde un ordenador al instrumento, consulte la sección "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

### Requisitos para los datos de canciones que se pueden cargar en el instrumento desde un ordenador

- Canciones : canciones de usuario (cargadas desde el instrumento), canciones con formato SMF 0 y 1
- Tamaño máximo de los datos : 939 KB
- Formato de los datos : Formato SMF 0 y 1
- Datos de copia de seguridad (cargados desde el instrumento) : Nombre del archivo  
10YDP.BUP

Puede reproducir las canciones cargadas (página 41).

### Aviso

No apague el instrumento ni lo desenchufe durante la transmisión de datos. Si lo hace, no se almacenarán los datos transmitidos. Además, la memoria flash podría funcionar de forma inestable y provocar el borrado de toda la memoria cuando se encienda o se apague el instrumento.

## Transmisión de datos de canciones del instrumento a un ordenador

Musicsoft Downloader le permite transferir la canción de usuario del instrumento a un ordenador. Para obtener más información sobre la transferencia de datos de canciones desde el instrumento a un ordenador, consulte la sección "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

### Datos que puede transferir desde el instrumento a un ordenador

- Canción de usuario : canciones propias grabadas
- Datos de copia de seguridad : ajustes del panel
- Datos de canciones (una vez que se hayan cargado desde el ordenador)

### NOTA

Puede descargar gratis Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha.

### NOTA

No cambie manualmente el nombre de archivo con un ordenador, ya que en ese caso el archivo no se podrá cargar en el instrumento.

### NOTA

#### SMF (archivo MIDI estándar)

Este archivo tiene un formato de secuencia muy común (para la grabación de datos de interpretaciones). Este archivo a veces se denomina "archivo MIDI". La extensión del archivo es MID.

Puede reproducir canciones en formato SMF mediante software musical o un secuenciador que admita SMF. El instrumento también es compatible con SMF.

### NOTA

Antes de utilizar el instrumento, cierre la ventana de Musicsoft Downloader y salga de la aplicación.

# Copia de seguridad e inicialización de los datos

## Copia de seguridad de los datos

Como medida de seguridad, Yamaha recomienda que guarde sus datos importantes en el ordenador utilizando la aplicación Musicsoft Downloader (MSD). Así dispondrá de una práctica copia de seguridad si se deteriora la memoria interna.

## Datos que pueden guardarse

### • Ajustes del panel

Los ajustes del panel son los mismos datos de los que se pueden copiar mediante las funciones de copia de seguridad (página 50). Puede guardar como un archivo los ajustes del panel y las canciones de usuario grabadas.

### • Canciones de usuario grabadas

### • Canciones externas recibidas a través del ordenador

Entre éstas se incluyen las canciones externas guardadas desde el ordenador mediante Musicsoft Downloader.

## Procedimiento

### 1. Instale el controlador MIDI USB y MSD en el ordenador (con Windows) y después conecte el ordenador y el instrumento.

Para obtener información sobre las conexiones, consulte la página 52.

### 2. Mueva los datos al ordenador.

Utilice MSD para guardar en el ordenador el archivo "10YDP.BUP" que se encuentra en "System Drive" (unidad del sistema) en "Electronic Musical Instruments" (instrumentos musicales electrónicos).

El archivo "10YDP.BUP" contiene los ajustes del panel. Asimismo, si desea almacenar las canciones del usuario grabadas y las canciones externas en el instrumento desde el ordenador, muévalas desde "Flash Memory" (memoria flash) en "Electronic Musical Instruments" al ordenador mediante MSD. Para obtener instrucciones sobre cómo utilizar MSD, consulte la ayuda de MSD.

Para recuperar los ajustes y cargar las canciones en el instrumento, mueva el archivo "10YDP.BUP" y las canciones externas de las carpetas en las que ha guardado los archivos.

## Inicialización de los datos

### Aviso

Al inicializar los datos, todos los ajustes del panel y los datos de canciones se borran y restablecen a los ajustes predeterminados. Yamaha recomienda hacer copia de seguridad de los datos antes de la inicialización.

**Apague el instrumento. A continuación, encienda el instrumento manteniendo presionada la tecla C7 (la tecla más aguda).**

### Aviso

No apague el instrumento mientras se inicializan los datos de la memoria interna (es decir, mientras se muestra la indicación "CLR"). Si lo hace, se podrían dañar todos los datos del instrumento.

### NOTA

Puede descargar el controlador de la interfaz USB MIDI y el software Musicsoft Downloader (MSD). Consulte la siguiente dirección URL para obtener la versión más reciente.  
<http://music.yamaha.com/download/>

### NOTA

Quando se inicia MSD en un ordenador conectado al instrumento, en la pantalla aparece "con (conexión de ordenador)". Cuando aparece esta indicación no se puede utilizar el instrumento.

### NOTA

No se puede utilizar Musicsoft Downloader cuando el instrumento está en el estado siguiente:

- Durante el modo de demostración
- Durante la reproducción de una canción
- En el modo de grabación
- Durante las operaciones con archivos (uno de los indicadores del botón [FILE] está encendido)

### NOTA

Los ajustes del panel y las canciones de usuario (archivo 10YDP.BUP) permanecen en el instrumento después de guardarse en el ordenador.

# Lista de mensajes

Mensaje	Comentario
CLr	Se muestra tras recuperarse los ajustes de fábrica.  <b>Aviso</b> No apague el instrumento mientras aparezcan en pantalla las letras "CLr". Si lo hiciera, podrían borrarse todos los datos de canciones del instrumento, incluidas las canciones externas (página 41).
con	Se muestra cuando se inicia Musicsoft Downloader en un ordenador conectado al instrumento. Cuando aparece este mensaje, no se puede utilizar el instrumento.
E01	Indica que no se puede acceder al dispositivo de almacenamiento USB porque el dispositivo o soporte está dañado o porque el instrumento no reconoce el dispositivo de almacenamiento USB.
E02	Se muestra cuando los datos de la canción están dañados o no se reconocen.
E04	Indica que los datos de la canción son demasiado grandes para cargarlos.
End	Se muestra cuando finaliza la operación actual.
Err	Aparece cuando se desconecta el cable MIDI/USB mientras se inicia el software Musicsoft Downloader en un ordenador conectado al instrumento.
FCL	Indica que la memoria interna se ha borrado. Se han borrado las canciones grabadas, los ajustes del panel y las canciones externas que se han cargado desde un ordenador, porque el instrumento se apagó antes de que finalizaran las operaciones de guardado o carga de la canción.  <b>Aviso</b> No apague el instrumento mientras aparezcan en pantalla las letras "FCL".
For	Indica que se ha activado el modo de formato del instrumento para el dispositivo de almacenamiento USB.
FUL	Se muestra cuando la memoria interna se llena durante la grabación de una canción.
	Se muestra cuando el dispositivo de almacenamiento USB está lleno y no se puede guardar la canción.
	Se muestra cuando la cantidad total de archivos es demasiado grande.
Lod	Se muestra cuando se carga una canción protegida.
n y	Confirma si se ejecuta o no cada operación.
n-y	Confirma de nuevo si se ejecuta o no la operación de sobrescritura, eliminación o formato.
Pro	Indica que el dispositivo de almacenamiento USB o el soporte está protegido.
UnF	Indica que el dispositivo de almacenamiento USB insertado no tiene formato.

# Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
El instrumento no se enciende.	El instrumento no se ha enchufado correctamente. Inserte bien el enchufe hembra en la toma del instrumento y el enchufe macho en una salida de corriente alterna adecuada (página 13).
Los altavoces o los auriculares emiten ruido.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El ajuste del volumen principal es demasiado bajo; ajústelo a un nivel apropiado mediante el control [MASTER VOLUME].</li> <li>Asegúrese de que no hay auriculares conectados a la toma de auriculares (cuando el interruptor SPEAKER está en la posición "NORMAL"). Si el interruptor SPEAKER está en la posición "OFF", ajústelo a "NORMAL" o a "ON" (página 14).</li> <li>Asegúrese de que el control local (página 48) está en la posición ON.</li> </ul>
Los altavoces no se apagan cuando se conectan los auriculares.	El parámetro SPEAKER puede estar ajustado a "ON". Ajuste el conmutador SPEAKER a la posición "NORMAL" (página 14).
El pedal de resonancia no surte ningún efecto.	Es posible que el cable del pedal no esté bien insertado en la toma [PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable del pedal hasta el fondo, de manera que la parte metálica del enchufe deje de verse (página 60).
El pedal de sustain tiene poco efecto.	El pedal de sustain estaba pisado cuando se encendió la alimentación. No se trata de ningún fallo, suelte el pedal y vuelva a pisarlo para restablecer la función.
Aunque hay un dispositivo de almacenamiento USB conectado, el indicador SONG SELECT "USB" no se enciende al presionar el botón [SONG SELECT].	<p>Puede que el instrumento no reconozca el dispositivo de almacenamiento USB dependiendo del dispositivo utilizado o de la sincronización de reconocimiento del dispositivo.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que el dispositivo no está dañado. Compruebe que el indicador FILE "LOAD TO USER" parpadea al conectar el dispositivo de almacenamiento USB. Si el indicador no parpadea, puede que el dispositivo esté dañado.</li> <li>Compruebe que Yamaha ha confirmado que el dispositivo es compatible (página 38).</li> <li>Seleccione de nuevo SONG SELECT "USB". Pueden transcurrir unos segundos hasta que el instrumento reconozca el dispositivo de almacenamiento USB. Presione de nuevo el botón [SONG SELECT] para encender el indicador "USB".</li> </ol>
El dispositivo de almacenamiento USB se ha quedado bloqueado (se ha detenido).	<ul style="list-style-type: none"> <li>El dispositivo de almacenamiento USB no es compatible con el instrumento. Use únicamente dispositivos cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 38).</li> <li>Apague el instrumento y desconecte el dispositivo; a continuación, encienda y conecte de nuevo el dispositivo.</li> </ul>
Los tres LED de "SAVE TO USB," "LOAD TO USER" y "DEL/FORMAT" del botón [FILE] parpadean a la vez cuando se conecta un dispositivo de almacenamiento.	Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB y apague el instrumento. El dispositivo de almacenamiento USB no es compatible con el instrumento.
Los tres LED de "SAVE TO USB," "LOAD TO USER" y "DEL/FORMAT" del botón [FILE] parpadean a la vez durante cinco segundos cuando empieza a funcionar el dispositivo de almacenamiento USB.	Pruebe a desconectar el dispositivo de almacenamiento USB y vuelva a conectarlo.
No aparece ningún dato en la pantalla LED.	Presione el botón [-/NO] o [+YES] y realice de nuevo la operación.

## Opciones

### Banqueta BC-100

Una cómoda banqueta a juego con el piano digital Yamaha.

### Auriculares estéreo HPE-150

Auriculares ligeros de alto rendimiento con almohadillas extrasuaves.

### Interfaz USB-MIDI UX16

# Lista de voces predefinidas

○: Sí  
—: No

Nombre de voz	Muestreo estéreo	Respuesta de pulsación	Muestreo dinámico <sup>*1</sup>	Muestreo con desactivación de teclas <sup>*2</sup>	Descripciones de las voces
GRANDPIANO 1	○	○	○	—	Muestras grabadas de un piano de cola de concierto. Es perfecta para las composiciones de música clásica y de cualquier otro estilo que requiera el uso de un piano acústico.
GRANDPIANO 2	○	○	—	—	Un sonido de piano amplio y claro con una reverberación brillante. Óptima para la música popular.
E.PIANO 1	—	○	○	—	Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Óptima para la música popular estándar.
E.PIANO 2	—	○	○	○	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un macillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
HARPSICHORD 1	○	—	—	○	El instrumento por excelencia de la música barroca. Puesto que el clavicémbalo utiliza cuerdas punteadas, no existe respuesta de pulsación. No obstante, produce un sonido característico adicional cuando se sueltan las teclas.
HARPSICHORD 2	○	—	—	○	Mezcla la misma voz una octava más alta para obtener un tono más brillante.
VIBRAPHONE	○	○	○	—	Vibráfono tocado con mazos relativamente suaves. El tono es más metálico cuanto más fuerte se toca.
CHURCH ORGAN 1	○	—	—	—	Sonido típico de un órgano de tubos (8 pies + 4 pies + 2 pies). Óptima para la música sacra del período barroco.
CHURCH ORGAN 2	○	—	—	—	Es el sonido acoplador completo de órgano asociado a menudo a la "Tocata y fuga" de Bach.
JAZZ ORGAN	—	—	—	—	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
STRINGS 1	○	○	—	—	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar este sonido con piano en el modo DUAL.
STRINGS 2	○	○	—	—	Conjunto de cuerdas espaciosas con una entrada lenta. Intente combinar esta voz con un piano o un piano eléctrico en el modo DUAL.
CHOIR	—	○	—	—	Sonido de coro grande y amplio. Perfecto para la creación de armonías en piezas lentas.
GIUITAR	○	○	○	—	Guitarra con cuerdas de nailon cálida y de sonido natural. Disfrute el ambiente tranquilo de las cuerdas de nailon.

\*1. El muestreo dinámico ofrece varias muestras con distinta velocidad para simular con precisión la respuesta de timbre de un instrumento acústico.

\*2. Contiene una muestra muy sutil que se produce cuando se sueltan las teclas.

## Lista de canciones de demostración

Nombre de voz	Título	Compositor
GRAND PIANO1	Salut d'amour, op.12	E. Elgar
HARPSICHORD1	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo n° 7, BWV.1058	J.S. Bach
HARPSICHORD2	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV.816	
CHURCH ORGAN1	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	
CHURCH ORGAN2	Triosonate Nr.6, BWV.530	

Los ejemplos de demostración indicados son breves extractos de la composiciones originales. Todas las demás canciones son originales (©2010 Yamaha Corporation).

# Montaje del soporte para teclado

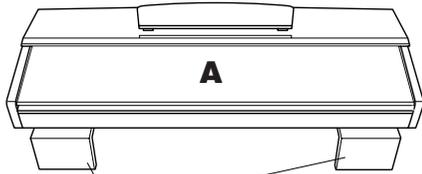
## ⚠ ATENCIÓN

- Monte el soporte sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Tenga cuidado para no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos todos en la orientación correcta. Realice el montaje siguiendo la secuencia que se indica a continuación.
- El montaje debería ser efectuado por al menos dos personas.
- Asegúrese de que los tornillos que utiliza son los que se incluyen del tamaño especificado. No utilice otros tornillos, ya que el producto podría sufrir daños o funcionar incorrectamente.
- Asegúrese de apretar todos los tornillos una vez terminado el montaje de cada unidad.
- Para desmontar la unidad, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.

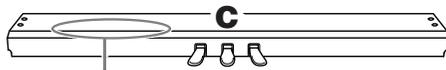
Utilice un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



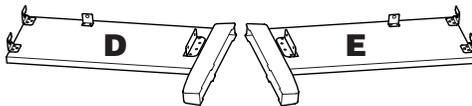
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falta ninguno.



Almohadillas de espuma de estireno  
 Saque las almohadillas de espuma de estireno del paquete, colóquelas en el suelo y ponga A encima de ellas.  
 Sitúe las almohadillas de forma que no tapen los conectores de la parte inferior de A.



En la parte de atrás se incluye un cable de pedal enrollado.



### Componentes del montaje

4 tornillos largos de 6 x 20 mm      4 tornillos de rosca de 4 x 20 mm



4 tornillos cortos de 6 x 16 mm      2 pasacables



2 tornillos finos de 4 x 12 mm



### Soporte para auriculares

2 tornillos finos de 4 x 10 mm      Soporte para auriculares



Cable de alimentación

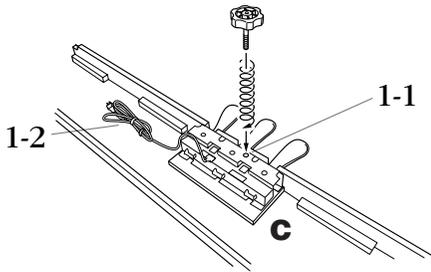


Pieza de sujeción



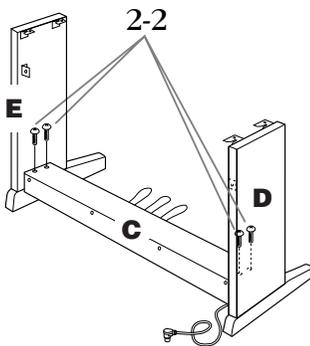
# 1. Acople la pieza de sujeción en C.

- 1-1** Alinee la punta de la pieza de sujeción con el orificio del tornillo y atornille la pieza hasta el tope.  
En el paso 8, regulará la altura de la pieza de sujeción.
- 1-2** Desate y estire el cable enrollado del pedal.  
No tire el enganche de vinilo, lo necesitará después en el paso 7.



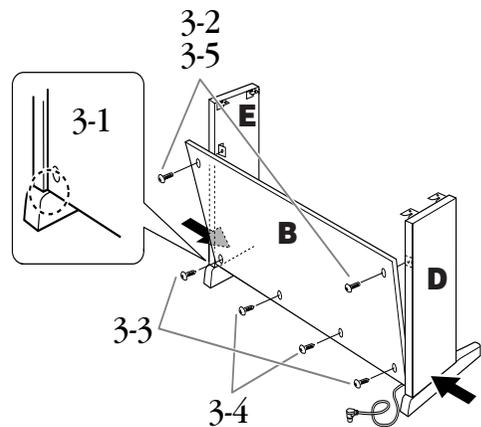
# 2. Fije (apriete con los dedos) D y E a C.

- 2-1** Alinee D y E con cada extremo de C.
- 2-2** Fije D y E a C apretando con los dedos los tornillos largos (6 x 20 mm).



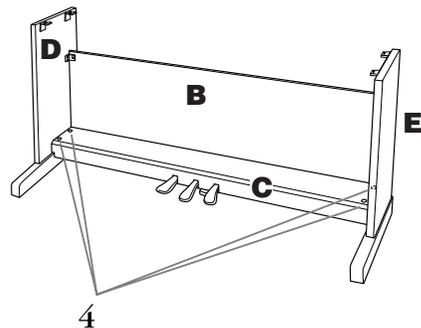
# 3. Acople B.

- 3-1** Coloque el lado inferior de B sobre cada pata de D y E y fije el lado superior a D y E.
- 3-2** Fije el lado superior de B a D y E apretando los tornillos finos (4 x 12 mm) con los dedos.
- 3-3** Mientras empuja la parte exterior inferior de D y E entre sí, asegure el extremo inferior de B en cada extremo mediante dos tornillos de rosca (4 x 20 mm).
- 3-4** Inserte los otros dos tornillos de rosca (4 x 20 mm) en los otros dos orificios para sujetar B.
- 3-5** Mientras empuja D y E entre sí, fije firmemente los tornillos que antes apreté con los dedos en el paso 3-2.



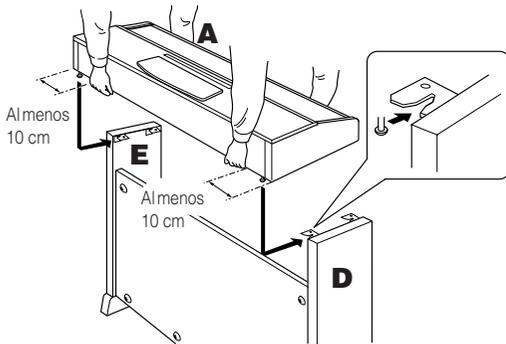
# 4. Sujete C.

Apriete firmemente los tornillos de C que fijó en el paso 2-2.



## 5. Monte A.

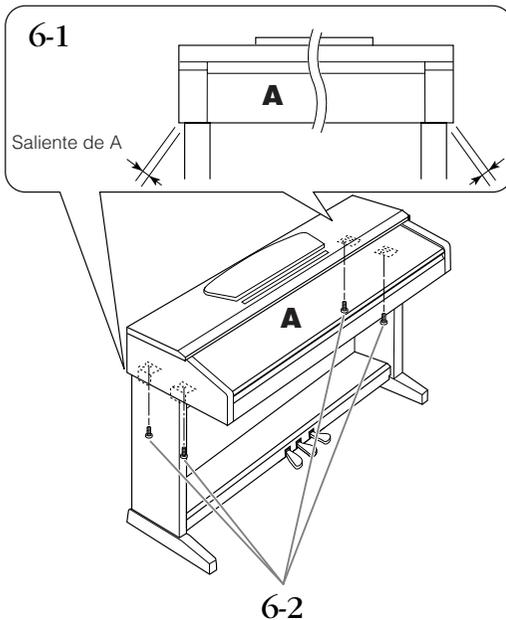
Ponga las manos a al menos 10 cm de los extremos de A al colocarla.



## 6. Asegure A.

6-1 Ajuste la posición de A de modo que sus extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte frontal.

6-2 Asegure A apretando firmemente los tornillos cortos (6 x 16 mm) desde la parte frontal.



## 7. Conecte el cable del pedal y el de alimentación.

7-1 Inserte la clavija del cable del pedal en el conector de pedal de la parte posterior.

7-2 Acople los pasacables a B y, seguidamente, sujete el cable en ellos.

7-3 Utilice un enganche para recoger el cable del pedal.

7-4 Para modelos equipados con selector de voltaje: ajuste el selector al voltaje adecuado.

### Selector de tensión

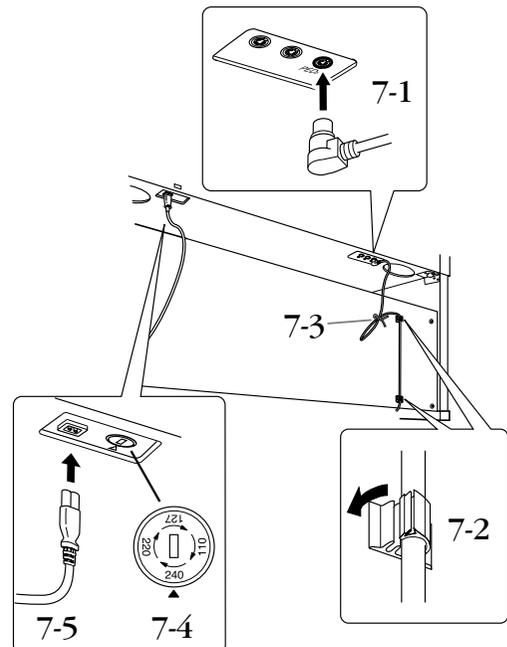
Antes de conectar el cable de alimentación, compruebe el ajuste del selector de tensión, que se incluye con el instrumento en algunas regiones. Para configurar el selector para tensiones de red de 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador de punta plana para girar el mando del selector de forma que el voltaje correcto de la zona aparezca al lado del puntero en el panel.

El selector viene ajustado de fábrica para 240 V. Una vez seleccionado la tensión correcta, enchufe el cable de alimentación en la toma de entrada de CA (AC INLET) y en una toma de corriente. En algunas regiones también es posible que se incluya un adaptador de enchufe para que coincida con la configuración de las clavijas de las tomas de corriente de su zona.

### ⚠ ADVERTENCIA

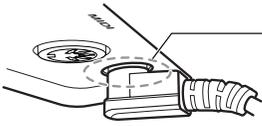
Un ajuste incorrecto de la tensión podría provocar daños graves en el instrumento o dar como resultado un funcionamiento incorrecto.

7-5 Inserte el enchufe del cable de alimentación en la toma AC INLET.



### ■ Conexión del cable del pedal

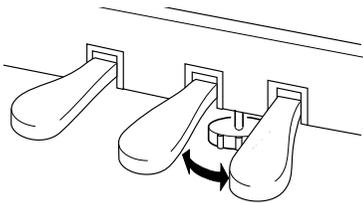
Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.



Inserte el cable por completo, hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse.

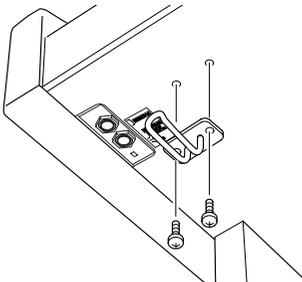
## 8. Ajuste la pieza de sujeción.

Gire la pieza de sujeción hasta que entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.



## 9. Acople el soporte de auriculares.

Instálelo con los dos tornillos suministrados (4 x 10 mm) como se muestra en la ilustración.

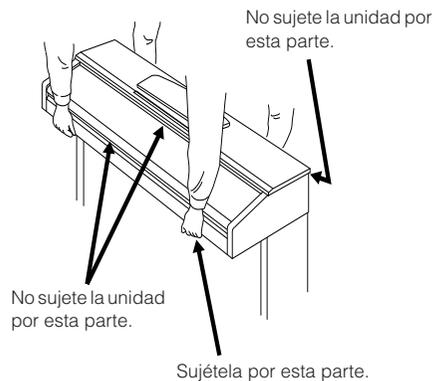


Cuando haya terminado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Sobra alguna pieza?**  
Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de las puertas y otros elementos móviles?**  
Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido de traqueteo el instrumento al sacudirlo?**  
Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**  
Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeta al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**  
Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal cruje o está inestable mientras toca el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

### ⚠ ATENCIÓN

Cuando mueva el instrumento tras el montaje, sujete siempre la unidad principal por debajo. No sujete la parte superior ni la cubierta del teclado. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.



# Índice

## Números

50 canciones para piano predefinidas.....	16
50 greats for the Piano.....	16

## A

Activar y desactivar la reproducción de partes.....	42
Afinación precisa del tono.....	45
Ajustar	
Tempo (50 canciones predefinidas para piano) .....	16
Tempo (canciones grabadas).....	41
Volumen (50 canciones para piano predefinidas)...16	
Volumen (metrónomo) .....	47
Ajuste normal .....	21
Ajustes de fábrica.....	99
ALL (pantalla LED) .....	16, 42
Amortiguador, pedal .....	20
Atril .....	12

## B

Borrar (canción de usuario).....	31
Botón METRONOME [ON/OFF].....	47
Botones de grupos de voces.....	19
Botón [BRILLIANCE].....	21

## C

Cancelación de parte .....	17
Canción.....	16
Canciones predefinidas .....	16
Cargar.....	33, 35, 42
Código de caracteres.....	50
Combinar dos voces (modo Dual) .....	25
Conectores .....	51
Conexión de un ordenador personal.....	52, 53
Conexiones .....	51
Ordenador .....	51, 52, 53
Copia de seguridad (datos) .....	54

## D

Botón [DAMPER RES.] .....	22
Botón [DEMO].....	15
Derecho, pedal .....	20
Dispositivo de almacenamiento USB.....	37
Dual, modo .....	25, 46

## E

Botón [EFFECT] .....	21, 22
Eliminar (USB).....	37
Escala .....	45
Escala temperada.....	45
Especificaciones.....	98
Exportar .....	33

## F

Botón [FILE] .....	34
Formatear .....	37, 38
Función.....	45
Lista de parámetros.....	43
Procedimiento básico .....	44
Funciones de copia de seguridad.....	50
Funciones MIDI .....	48

## G

Grabación .....	27
Ajustes iniciales .....	32
RIGHT/LEFT, partes .....	30
Guardar.....	33, 34

## H

Hz (hercio) .....	45
-------------------	----

## I

Iniciar/poner en pausa reproducción	
Funciones de reproducción útiles .....	42
Izquierdo, pedal.....	20

## K

Kirnberger.....	45
-----------------	----

## L

Botón [LEFT] .....	17, 30
Lista	
Ajustes de fábrica .....	99
Canción de demostración.....	57
Funciones .....	43
Lista de mensajes.....	55
Voces predefinidas .....	57
Lista de ajustes de fábrica.....	99
Lista de canciones de demostración .....	57
Lista de mensajes .....	55
Lista de voces predefinidas.....	57

**M**

Control deslizante [MASTER VOLUME] .....	14
Mayor pura .....	45
Medio pedal .....	20
Melodías de demostración .....	15
Menor pura .....	45
Botón METRONOME [ON/OFF] .....	26
Metrónomo .....	26
Metrónomo, volumen .....	47
MIDI .....	51
MIDI [IN] [OUT], terminales .....	51
Modo del pedal izquierdo .....	47
Montaje .....	58
Musicsoft Downloader .....	54

**P**

Pantalla.....	13
.....	60
Pedales.....	20
clavijas [PHONES] .....	14
Pitagórica .....	45
Botón [PLAY/PAUSE].....	15, 16
Interruptor [POWER].....	13
Practicar la parte de una mano con las 50 canciones predefinidas .....	17
Profundidad del efecto del pedal de sordina .....	47

**R**

Botón [REC] .....	28
Regrabar .....	29, 31
Repetición A-B.....	18
Reproducción/pausa con pedal.....	42
Reproducir canciones.....	40, 41
Resonancia del amortiguador .....	22
Botón [REVERB] .....	21
Botón [RIGHT] .....	17, 30
rnd (pantalla LED) .....	16, 42

**S**

Sensibilidad de pulsación .....	23
SMF (archivo MIDI estándar) .....	33
Solución de problemas.....	56
Botón SONG [PLAY/PAUSE] .....	15, 16, 41
Botón [SONG SELECT].....	16, 41
Botón SONG [STOP].....	16, 41
Soporte para teclado.....	58
Sordina, pedal.....	20, 47
Interruptor [SPEAKER] .....	14
Sync (sincronizado).....	42
Sync Start .....	17

**T**

Tapa del teclado.....	12
Botón [TEMPO/FUNCTION] .....	26
Tono medio .....	45
Botón [TOUCH] .....	23
Transporte .....	7
Botón [TRANSPOSE] .....	24
Transposición .....	24

**U**

USB [TO DEVICE], terminal .....	51
---------------------------------	----

**V**

Volumen del metrónomo .....	47
Voz .....	19

**W**

Werckmeister.....	45
-------------------	----

# Specifications / Caractéristiques techniques / Especificaciones

		YDP-181	
Size /Weight	Width	1364 mm (53-11/16")	
	Height [with music rest]	853 mm (33-9/16") [1002 mm (39-7/16")]	
	Depth	515mm (20-1/4")	
	Weight	50 kg (110lbs., 4 oz.)	
Control Interface	Number of Keys	88	
	Keyboard Type	GH (Graded Hammer) keyboard	
	Touch Sensitivity	Yes	
	Number of Pedal	3	
	Half Pedal	Yes	
	Pedal Functions	Damper (with half-pedal effect), Sostenuto, Soft	
	Display	7-Segment LED	
Cabinet	Key Cover Style	Sliding	
	Music Rest	Yes	
Voices	Tone Generation Technology	AWM Dynamic Stereo Sampling	
	Number of Polyphony (Max.)	128	
	Number of Voices	14	
Effect	Reverb	4 types	
	Dual	Yes	
Songs	Number of Preset Songs		14 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs
	Recording	Number of Songs	3
		Number of Tracks	2
		Data Capacity	User songs (100KB x 3), External songs (639KB)
	Compatible Data Format	Playback	SMF (Format 0 & 1)
		Recording	SMF (Format 0)
Functions	Metronome	Yes	
	Tempo Range	32–280	
	Transpose	-12 to 0, 0 to +12	
	Tuning	Yes	
	Scale Type	7 types	
Storage	Internal Memory	User songs 300KB, External songs 639KB	
	External Drives	Optional	
Connectivity	Headphones	2	
	MIDI	[IN][OUT]	
	USB [TO DEVICE]	1	
Amplifiers/ Speakers	Amplifiers	20W x 2	
	Speakers	16cm x 2	
Accessories	Owner's Manual, "50 greats for the Piano" Score Collection, My Yamaha Product User Registration, Bench (included or optional depending on locale)		

- \* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.
- \* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.
- \* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

## Factory Setting List / Liste des réglages / Lista de ajustes de fábrica

---

	Default	Backup Group
Voice	GRAND PIANO 1	F7.1
Dual Mode	OFF	F7.1
Brilliance	NORMAL	F7.4
Reverb Type	Preset for each voice	F7.1
Reverb Depth	Preset for each voice	
Effect Type	Preset for each voice	
Effect Depth	Preset for each voice	
Touch Sensitivity	MEDIUM	
Volume in the FIXED Mode	64	
DAMPER RES.	ON	—
DAMPER RES. Depth	5	—
Metronome	OFF	—
Metronome Time Signature	0 (no accent)	—
Tempo	120	—
Transpose	0	F7.3

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>	<b>English</b>
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>	<b>Deutsch</b>
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>	<b>Français</b>
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>	<b>Nederlands</b>
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>	<b>Español</b>
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>	<b>Italiano</b>
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b>	<b>Português</b>
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia	
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b>	<b>Ελληνικά</b>
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>	<b>Svenska</b>
Per detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>	<b>Norsk</b>
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktene Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b>	<b>Dansk</b>
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>	<b>Suomi</b>
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>	<b>Polski</b>
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>	<b>Česky</b>
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
<b>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b>	<b>Magyar</b>
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>	<b>Eesti keel</b>
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regioonis Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b>	<b>Latviešu</b>
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkejamiems EEE* ir Šveicarijoje</b>	<b>Lietuvių kalba</b>
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>	<b>Slovenčina</b>
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b>	<b>Slovenščina</b>
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>	<b>Български език</b>
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b>	<b>Limba română</b>
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL\_2

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 618511  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJODFAERAHUSID EHF  
Stidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Lainate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern  
Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern  
Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern  
Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Coruna km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J A Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Goteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3833918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON," please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

## **IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM**

### **Connecting the Plug and Cord**

**IMPORTANT.** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:  
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

### [For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee\_eu)

## Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu)

## Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

### [Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

### [Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

(weee\_eu)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangetherpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi, CEP  
04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN

### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203902

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-7771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot Sub-  
roto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong, Kang-  
nam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273

EKB50

**Yamaha Home Keyboards Home Page**  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>  
**Yamaha Manual Library**  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2010 Yamaha Corporation

WT54870

002MW???.\*01A0

Printed in XXXX